



LE GUIDE DES LOISIRS



**RAMBOUILLET
TERRITOIRES** 
OFFICE DE TOURISME

COMMENT LIRE LES INFORMATIONS DE CE GUIDE

LÉGENDE :



CLASSEMENTS ET LABELS :

Renforcer et améliorer la qualité de l'offre touristique de notre territoire constituent l'un de nos principaux engagements. Liés à l'hébergement, la restauration, aux loisirs ou patrimoine, les labels sont variés et sont gages de qualité pour les visiteurs.

(GB) One of our main missions is to strengthen and improve the quality of our region's tourism offering. Related to accommodation, restaurants, leisure activities or heritage, the labels are varied and are a guarantee of quality for visitors.



PLUS SIMPLE, PLUS PRATIQUE, PLUS ÉCOLOGIQUE

le Pass Destination permet de bénéficier de **15% de réduction minimum** dans plus de 100 sites touristiques, culturels, sportifs et de loisirs des Yvelines et des Hauts-de-Seine.



**vos SORTIES
à PRIX RÉDUITS**

PASS
Destination
YVELINES • HAUTS-DE-SEINE



**NOUVELLE
APPLICATION**



NOS EXPERTS VOUS ACCUEILLENT !



NOS SERVICES + / OUR SERVICES + :

• Ressource en documentation / Documentation resource

Demandez nos circuits rando, vélo, circuits VTT, notre brochure touristique ou le programme des événements et animations en cours.

GB Ask for our hiking, cycling and mountain biking circuits, our tourist brochure or the program of current events and activities.

• Service billetterie* / Ticket service*

Gagnez du temps et réservez vos visites guidées, balades, randonnées auprès de nos conseillers en séjour.

GB Save time and book your guided tours and hiking trips with our travel advisors.

• Boutique* / Shop*

un choix varié de cartes, de topo-guides de randonnées, de livres, d'objets souvenirs et de produits du terroir.

GB A choice of maps, hiking topo-guides, books, souvenir items and local products.

• Accès WIFI gratuit et illimité / Free and unlimited WIFI access

Consultation en ligne sur tablette.

GB Online consultation on tablet.

Service photocopies : À partir de 0,20 € suivant le type de photocopie souhaitée.

GB Photocopying service : From €0.20 depending on the type of photocopy required.

• Service Réceptif* / Receptive Service*

Que vous soyez en famille, entre amis ou en groupe, nous vous proposons un programme de visites guidées pour mieux connaître le territoire ; et des produits clés en main : demi-journée ou journée d'excursions thématiques et séjour avec hébergement.

GB Whether you are with family, friends or a group, we offer a program of guided tours to get to know the area better; and turnkey products: half-day or day of thematic excursions and stay with accommodation.

**Les services que nous proposons peuvent varier selon les points d'accueil.*

*GB*The services we offer may vary depending on the reception points.*

NOS ENGAGEMENTS QUALITÉ



- **Nous vous aidons** à préparer votre séjour en apportant des conseils personnalisés au plus proches de vos attentes.
- *We help you prepare for your stay by providing personalized advice that meets your expectations as closely as possible.*

- **Nous vous accueillons** dans nos bureaux d'informations touristiques avec toute notre écoute et une entière disponibilité.
- *We welcome you to our tourist information offices with all our attention and full availability.*

- **Nous facilitons** le contact avec nos clients de langue étrangère.
- *We facilitate contact with our foreign language customers.*

- **Nous affichons clairement** les prix de nos prestations, les modalités de règlement et les horaires en français et langues étrangères.
- *We clearly display the prices of our services, the terms of payment and the timetables in French and foreign languages possible.*

- **Nous recueillons et prenons en compte** vos avis sur nos bureaux d'information touristique et sur la destination.
- *We collect and consider your opinions on our tourist information offices and on the destination.*

- **Nous nous engageons** à analyser vos retours afin d'être en constante amélioration de la qualité d'accueil en interne.
- *We are committed to analysing your feedback in order to be constantly improving the of reception internally.*

VOTRE AVIS NOUS INTÉRESSE

L'équipe de l'Office de Tourisme est à votre écoute :
Complétez notre questionnaire de satisfaction d'accueil en scannant ce QR Code
ou en complétant le format papier aux bureaux d'accueil.
Partagez votre expérience de séjour sur nos réseaux sociaux !
#TourismeRambouilletTerritoires

*Your opinion is important us. The Tourist Office team is at your service:
Complete our satisfaction quizz by scanning this QR Code or by completing the paper
version at the reception desks.
Share your stay experience on our social networks!*
#TourismeRambouilletTerritoires



DOMAINE NATIONAL



Le **Domaine National** est un véritable écrin de verdure qui s'étend aujourd'hui sur près de 980 hectares. Celui-ci est situé en centre-ville de Rambouillet et dispose d'un patrimoine historique important.

Découvrez notamment, le château de Rambouillet, bordé de 150 ha de jardins historiques dans lesquels se nichent la célèbre Laiterie de la Reine et la Chaumière aux coquillages, on y découvre d'élégants décors intérieurs qui font encore sa renommée. Tout près des jardins, retrouvez également la Bergerie nationale et le domaine des chasses présidentielles visitable en calèche.

GB The **National Estate** is a real haven of greenery, covering almost 980 hectares. It is located in Rambouillet town centre and boasts a rich historical heritage.

Visit the Château de Rambouillet, surrounded by 150 hectares of historic gardens, which include the famous Queen's Dairy and the Seashell Cottage, where you will discover the elegant interior décor for which the château is still famous. Near the gardens, you will also find the National Sheepfold and the presidential hunting grounds, which can be visited by horse-drawn carriage.

ES El **Dominio Nacional** es un entorno de vegetación que se extiende, hoy en día, en unas 980 hectáreas. Este está situado en el centro de Rambouillet y cuenta con un importante patrimonio histórico.

DE Die **Domaine National** ist eine herrlich grüne Oase, die sich heute über nahezu 980 Hektar erstreckt. Das Anwesen befindet sich im Stadtzentrum von Rambouillet und zeichnet sich durch ein beeindruckendes historisches Erbe aus.

CHÂTEAU DE RAMBOUILLET



Rambouillet est l'exemple unique d'un château qui a connu à la fois l'Ancien Régime, l'Empire et la République.

C'est en 1895 que le château devient, une résidence d'été pour les présidents de la République. Havre de paix à la campagne, à 50 km de Paris, au coeur d'une forêt qui fait sa renommée, le lieu est idéal pour combiner chasse, vie de famille et rencontres diplomatiques de haut vol dans un cadre décontracté. Ses célèbres propriétaires et hôtes successifs tels que le comte de Toulouse, fils légitimé de Louis XIV, Louis XVI ou encore Napoléon I^{er} ont laissé leur trace au château.

THE CHÂTEAU DE RAMBOUILLET

Rambouillet is a unique example of a château which has lived through the Ancien Régime, the Empire and the Republic.

In 1895, the château became a summer residence for the Presidents of the Republic and an ideal place to combine hunting, family life and high-level diplomatic meetings in a relaxed setting.

Successive famous owners and guests, such as the Count of Toulouse, Louis XVI and Napoleon I, have left their mark on the château.

EL CASTILLO DE RAMBOUILLET

Rambouillet es el ejemplo de un castillo que ha sobrevivido al Antiguo Régimen, el Imperio y la República.

En 1895 el castillo se convirtió en una residencia de verano para los presidentes de la República y un lugar ideal para combinar la caza, la vida en familia y los encuentros diplomáticos en un entorno relajado.

SCHLOSS RAMBOUILLET

Rambouillet ist ein einzigartiges Beispiel für ein Schloss, das sowohl das Ancien Régime, das Kaiserreich und die Republik miterlebt hat.

Im Jahr 1895 diente das Schloss als Sommerresidenz für die Präsidenten der Republik. Es ist der ideale Ort, um Jagd, Familienleben und anspruchsvolle diplomatische Zusammenkünfte in angenehmer Atmosphäre miteinander zu verbinden.



HORAIRES

CHÂTEAU : Tous les jours sauf le mardi de 10h - 12h et 13h30 - 18h (17h du 1/10 au 31/03).

LAITERIE/CHAMIÈRE : Tous les jours sauf le mardi de 10h à 12h et de 13h30 à 18h (13h30 à 17h du 1/10 au 31/03). Fermé les 01/01, 01/05, 25/12 (le parc reste ouvert).

Castle : Every day except Tuesday, 10am - 12pm and 1.30pm - 6pm (5pm from 1/10 to 31/03).

Queen's dairy/Shell cottage : Every day except Tuesday, 10am - 12pm and 1.30pm - 6pm (1.30pm - 5pm from 1/10 to 31/03). Closed on 01/01, 01/05 and 25/12 (the park remains open).

TARIFS

Visite libre • Billet complet : 11€ / Durée : 2h • Billet fabriques : 7€

/ Durée : 30 minutes • Gratuit : moins de 18 ans, moins de 26 ans (ressortissants de l'UE), ... • Gratuit le 1^{er} dimanche du mois, de novembre au mois de mars inclus.

Unguided visit

• Full ticket: €11 / Duration: 2h • Factory ticket: €7 / Duration: 30 minutes • Free: under 18s, under 26s (EU nationals), ... • Free on the 1st Sunday of the month, from November to March inclusive.

CONTACT

Domaine national de Rambouillet • 78120 RAMBOUILLET
+33 (0)1 34 83 00 25
rambouillet-reservation@monuments-nationaux.fr
www.chateau-rambouillet.fr

LA LAITERIE DE LA REINE



GB THE QUEEN'S DAIRY

The Queen's Dairy was built in 1785 near the English garden. It was a gift from Louis XVI to Marie-Antoinette. Designed for the enjoyment of dairy products, it perfectly suited the tastes of the time! This perfect miniature temple still contains some exceptional sculptures.

ES LA LECHERÍA DE LA REINA

La Lechería de la Reina se acondicionó en 1785 cerca del jardín inglés. Fue un regalo de Luis XVI a María Antonieta. Este lugar, preparado para la degustación de productos lácteos, responde perfectamente a los gustos de la época. Un pequeño templo que cuenta, hoy en día, con obras excepcionales.

DE DIE MOLKEREI DER KÖNIGIN

Die Molkerei der Königin wurde 1785 in unmittelbarer Nähe des Englischen Gartens angelegt. Sie war ein Geschenk Ludwigs XVI. an Marie-Antoinette. Hier wurden Milchprodukte verkostet, was genau dem Geschmack der damaligen Zeit entsprach. Ein richtiger kleiner Tempel, in dem auch heute noch außergewöhnliche Skulpturen zu bewundern sind.

La Laiterie de la Reine a été aménagée en 1785 à proximité du jardin anglais. Cadeau de Louis XVI à Marie-Antoinette, sa réalisation est confiée aux plus grands artistes de l'époque tels que le célèbre peintre Hubert Robert. Destinée à la dégustation de produits laitiers, elle répond parfaitement aux goûts de l'époque ! Un véritable petit temple qui renferme encore à ce jour des œuvres sculptées exceptionnelles. Un nouvel espace de médiation met en lumière toute la richesse de son histoire au XVIII^e siècle.



LA CHAUMIÈRE AUX COQUILLAGES



GB SEASHELL COTTAGE

This was built in the heart of the English garden and designed at the request of the Duke of Penthièvre in 1773. The rustic exterior is in keeping with the fashion of the time, while the interior boasts some of the finest shell and mother-of-pearl decoration in Europe.

ES LA CHOZA DE LAS CONCHAS

Fue construida en el corazón del jardín inglés y por orden del duque de Penthièvre en 177. Con un aspecto rústico en su exterior, según la moda de la época, en su interior cuenta con preciosos decorados de conchas y nácar de Europa.

DE DAS MUSCHELKALKHAUS

Dieses Gebäude wurde im Jahr 1779 auf Wunsch des Herzogs von Penthièvre im Herzen des englischen Gartens errichtet. Das rustikale Erscheinungsbild spiegelt den damaligen Zeitgeist wider, während das Innere mit einem der schönsten Muschel- und Perlmuttdekorationen Europas ausgestattet ist.

Édifiée au coeur du jardin anglais, aménagé à la demande du duc de Penthièvre en 1779, la Chaumière aux coquillages se situe à environ 1,5 km du château. D'aspect rustique à l'extérieur, selon la mode de l'époque, elle décline à l'intérieur l'un des plus beaux décors de coquillages et de nacre d'Europe. Elle suscitait ainsi l'émerveillement, tout en offrant une halte bienvenue au cours de la promenade !



LA GROTTE DES AMANTS



Baptisée ainsi pour avoir abrité deux jeunes gens foudroyés lors d'une terrible tempête en 1792, la Grotte des Amants était à l'origine un élément important du jardin pittoresque.

GB THE LOVER'S CAVE

Named so for having sheltered two young people struck down during a terrible storm in 1792, The lover's cave was originally an important element of the picturesque garden.

ES LA GRUTA DE LOS AMANTES

Bautizada así por haber acogido a dos jóvenes afectados por una terrible tormenta en 1792, la Gruta de los Amantes en un principio fue un importante elemento del jardín pintoresco.

DE DIE GROTTE DER LIEBENDEN

Die Grotte der Liebenden wurde nach zwei jungen Menschen benannt, die bei einem schrecklichen Sturm im Jahr 1792 vom Blitz getroffen wurden. Ursprünglich bildete sie einen wichtigen Bestandteil des malerischen Gartens.

L'ERMITAGE



Bâtiment emblématique des jardins à l'anglaise de la seconde moitié du XVIII^e siècle, l'Ermitage, aujourd'hui quasiment disparu, était situé sur une hauteur escarpée du parc.

GB THE HERMITAGE

Emblematic building of the English gardens of the second half of the 18th century, the Hermitage, today almost disappeared, was located on a steep height of the park.

ES LA ERMITA

Edificio emblemático de los jardines de estilo inglés de la segunda mitad del siglo XVIII, la ermita, hoy en día prácticamente desaparecida, se encontraba en una zona escarpada del parque.

DE DIE EREMITAGE

Die Eremitage, ein symbolträchtiges Gebäude der englischen Gärten in der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts, ist heute nahezu nicht mehr erhalten und befand sich auf einer steilen Anhöhe im Park.

LE QUINCONCE DES TILLEULS ET LA BARQUE SOLAIRE



Cadeau de naissance du futur roi Louis XV, commandé par le comte de Toulouse, le quinconce des tilleuls abrite une statue en bronze d'une autre époque : la barque solaire. Inspirée de la mythologie égyptienne, elle est inaugurée en 1993 et mesure pas moins de 7 m de long et 3,8 m de haut.

GB THE QUINCUNX OF LIME TREES AND THE SOLAR BOAT

Birth gift of the future King Louis XV, commissioned by the Count of Toulouse, the quincunx of lime trees houses a bronze statue from another era : the solar boat. Inspired by Egyptian mythology, it was inaugurated in 1993 and measures no less than 7m long and 3.8m high.

ES EL TRESBOLILLO DE TILOS Y LA BARCCA SOLAR

El Tresbolillo de Tilos fue un regalo de nacimiento del futuro rey Luis XV, por orden del conde de Toulouse, y acoge una estatua de bronce de otra época: la barca solar. Inspirada en la mitología egipcia, e inaugurada en 1993, mide unos 7 m de largo y 3,8 m de altura.

DE DER LINDEN-QUINCUNX UND DIE SONNENBARKE

Der Linden-Quincunx, ein Geschenk zur Geburt des zukünftigen Königs Ludwig XV, das vom Grafen von Toulouse in Auftrag gegeben wurde, beherbergt eine Bronzestatue aus einer anderen Epoche: die Sonnenbarke. Die von der ägyptischen Mythologie inspirierte Statue wurde 1993 eingeweiht. Sie ist stolze 7 m breit und 3,8 m hoch.

LES BARQUES DU CHÂTEAU



Location de barques, voiturettes électriques, rosalias, karts, sulky et voitures à pédales afin de découvrir le Domaine national de Rambouillet. Faites une pause au chalet gourmand où vous seront proposés des produits faits maison (crêpes, gaufres...).

GB CASTLE ROWBOATS

Hire boats, electric buggies, rosalias, karts, sulkies and pedal cars to explore the National Estate of Rambouillet. Enjoy a break at the gourmet chalet, where you will find home-made products (crêpes, waffles, etc.).

ES LAS BARCAS DEL CASTILLO

Alquiler de barcas, coches eléctricos, bicicletas surrey, karts, sulkys o coches de pedales para descubrir el Dominio Nacional de Rambouillet. Tómate un descanso en el chalet «gourmand», donde encontrarás productos caseros (crêpes, gófres...).

DE DIE BARKEN DES SCHLOSSES

Mieten Sie Ruderboote, E-Mobile, Go-Karts, Sulkys, um die Domaine national de Rambouillet zu erkunden. Nach all diesen Aktivitäten können Sie eine Pause im gastronomischen Bereich des Schlosses einlegen, wo Sie ein köstliches Angebot an hausgemachten Produkten (Pfannkuchen, Waffeln...) erwartet.

HORAIRES

Début avril à fin octobre : week-ends et jours fériés de 10h30 à 20h. Tous les jours des vacances scolaires de 13h à 20h et les week-ends de 10h30 à 20h. Ouvert les jours fériés (consultez les horaires sur le site). Pas de location les jours de pluie.

GB Early April to late October: weekends and public holiday from 10:30am to 8pm. Every day during school holidays from 1pm to 8pm and weekends from 10:30am to 8pm Open on public holidays (Find the opening hours on the website). No rentals on rainy days.

TARIFS

Barques et rosalias : 30 min : 12 € - 1 heure : 18 € • Voiturettes électriques : 30 min : 18 € - 1 heure : 28 € (permis obligatoire).

GB Boats and rosalias: 30 min: €12 - 1 hour: €18 • Electric carts: 30 min: €18 - 1 hour: €28 (license required).

CONTACT

Domaine national de Rambouillet • 78120 RAMBOUILLET
+ 33 (0)6 20 36 72 44 / +33 (0)6 14 08 82 80
lhomme@hotmail.fr • www.lesbarquesduchateau.fr

LA BERGERIE NATIONALE



La Bergerie nationale, construite par Louis XVI, est aujourd'hui la plus grande ferme pédagogique de France. Découvrez cette exploitation agricole biologique ainsi que ses animaux, dont les célèbres moutons Mérinos de Rambouillet.

Des animations vous sont proposées chaque après-midi : mercredis et week-ends (visite guidée, soins aux animaux, traite des vaches...). La Bergerie propose également des balades en calèches dans le domaine des chasses présidentielles ainsi que le jardin de Montorgueil, un parcours pieds nus sur le thème du paillage.

GB THE NATIONAL SHEEPFOLD

The National Sheepfold, built by Louis XVI, is now the largest educational farm in France. Explore this organic farm and find out about its animals, including the famous Rambouillet Merino sheep. Activities include guided tours, animal care, milking, horse-drawn carriage rides around the presidential hunting grounds and the garden of Montorgueil.

ES LA BERGERIE NATIONALE

La Bergerie nationale, construida por Luis XVI, es hoy en día la granja pedagógica más grande de Francia. Descubre esta explotación agrícola ecológica y sus animales, como las famosas ovejas Merinas de Rambouillet.

Actividades propuestas: visita guiada, cuidado de animales, ordeño de vacas, paseos en calesa por el dominio de la caza presidencial, además del jardín de Montorgueil.

DE DIE NATIONALSCHÄFEREI

Die von Ludwig XVI. errichtete Nationalschäferei ist heute der größte Lehrbauernhof Frankreichs. Entdecken Sie diesen ökologischen Landwirtschaftsbetrieb und seine Tiere, darunter die berühmten Merino-Schafe von Rambouillet.

Verschiedene Aktivitäten stehen hier auf dem Programm: Führungen, Tierpflege, Kühe melken, Kutschfahrten durch das präsidiale Jagdgebiet und den Park von Montorgueil.



HORAIRES

Basse saison : visite de la Ferme. **Haute saison (12/04 au 03/11)** : visite de la ferme et Jardin de Montorgueil.

Mer., sam., dim., jours fériés et tous les jours pendant les vacances scolaires de la zone C, de 14h à 17h • Jours fériés fermés : 25/12 et 01/01.

GB **Low season**: visit the farm. **High season (12/04 to 03/11)**: tour of the farm and Jardin de Montorgueil.

Wed., Sat., Sun., public holidays and every day during zone C school vacations, from 2pm to 5pm • Public holidays closed: 25/12 and 01/01.

Mérinos Café : Du mercredi au dimanche, jours fériés et tous les jours des vacances (zone C) • Du 06 avril au 03 nov. de 11h à 18h30 • Du 08 nov. au 05 avril de 14h à 18h.

GB **Mérinos Café**: Wednesdays to Sundays, public holidays and every day during vacation (zone C) • April 06 to Nov. 03, 11am to 6:30pm • Nov. 08 to April 05, 2pm to 6pm.

TARIFS

Haute Saison (du 06/04 au 06/11) : Adulte : 8,50 € • Enfant (3 à 12 ans) : 6,50 €

Basse saison (Hors événements spéciaux) : Adulte : 7,50 € • Enfant (3 à 12 ans) : 5,50 €. Gratuit pour les moins de 3 ans.

GB **High season (from 06/04 to 06/11)**: Adult: €8.50 • Children (3 to 12 years): €6.50

Low season (Not including special events): Adult: €7.50 • Children (3 to 12 years): €5.50. Free for children under 3.

CONTACT

Parc du Château • 78120 RAMBOUILLET

+33 (0)1 61 08 68 70

www.bergerie-nationale.fr

contact@bergerie-nationale.fr

DOMAINE DE RAMBOUILLET



1 Le Château
Castle

2 La Laiterie de la Reine
Queen's dairy

3 La Chaumière aux coquillages
Shell cottage

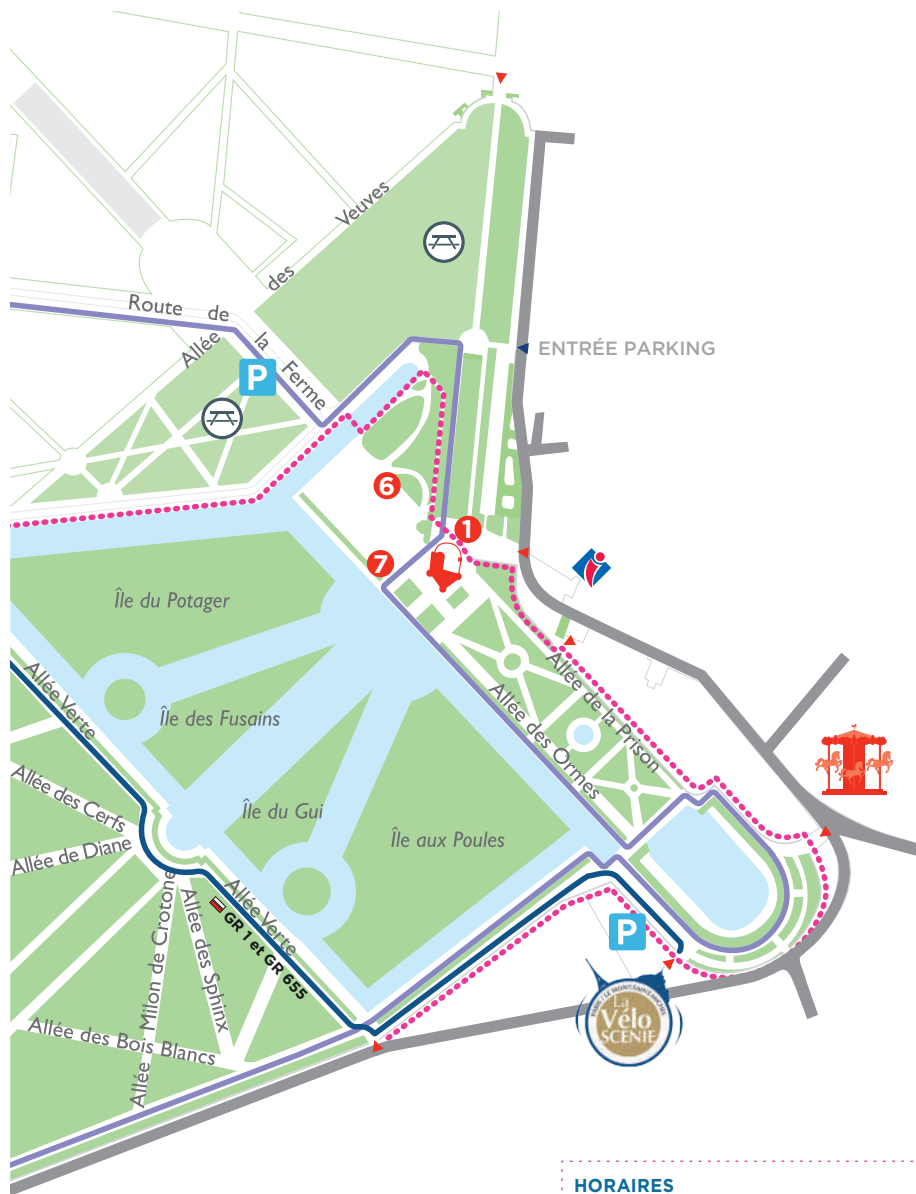
4 La Grotte des Amants
The lover's cave

5 L'Ermitage
The Hermitage

6 Le Quinconce des tilleuls et Barque solaire
The quincunx of lime trees and the solar boat

7 Les barques du Château
The castle's boats

8 La Bergerie nationale
The National Sheepfold



- Délimitation du jardin historique
Delimitation of the historic garden
- Parcours de la Véloscénie + GR1 et GR 655
Veloscenic road
- Parcours Historique (Durée : 1h30 • Distance : 6 km)
Historique Tour



HORAIRES

Basse saison (1/10 au 31/3) 8h30-18h

Haute saison (1/4 - 30/9) 8h30-20h

(GB) **Low season:** from 01/10 to 31/03 : 8:30am - 6pm

High season: from 01/04 to 30/09 : 8:30am - 8pm).

MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE LE PALAIS DU ROI DE ROME



Édifié à partir de 1784 sur l'ordre de Louis XVI, le Palais du Roi de Rome a été reconstruit par Napoléon I^{er} en 1809 et offert à son fils, le roi de Rome. Ce monument accueille aujourd'hui le musée d'art et d'histoire de la ville de Rambouillet. La visite du musée peut être complétée par celle du Pavillon du Verger récemment restauré.

GB THE MUSEUM OF ART AND HISTORY - THE PALACE OF THE KING OF ROME
First erected in 1784 by order of Louis XVI, the Palace of the King of Rome was rebuilt by Napoleon I in 1809 and given to his son, the King of Rome. This building now houses the Rambouillet Museum of Art and History. A visit to the museum can be complemented by a tour of the recently restored Verger Pavilion.

ES MUSEO DE ARTE Y DE HISTORIA - EL PALACIO DEL REY DE ROMA

Este edificio, cuyas obras comenzaron en 1784 bajo el reinado de Luis XVI, fue reconstruido por Napoleón I en 1809, para ofrecerlo a su hijo, el rey de Roma. Hoy en día, este monumento acoge actualmente el Museo de Arte y de Historia de la ciudad de Rambouillet.

DE MUSEUM FÜR KUNST UND GESCHICHTE - DER PALAST DES KÖNIGS VON ROM

Der Palast des Königs von Rom wurde ab 1784 im Auftrag von Ludwig XVI. erbaut und 1809 von Napoleon I. umgestaltet, der ihn seinem Sohn, dem König von Rom, zum Geschenk machte. In diesem Bauwerk ist heute das Museum für Kunst und Geschichte der Stadt Rambouillet untergebracht.



HORAIRES

Mer., jeu., ven. et dim. : 14h30 à 18h • Sam. : 10h30-12h30 et 14h30-18h00 y compris les jours fériés (hors 25 décembre et 1^{er} janvier) • Fermeture annuelle : du 08/01/2025 au 19/01/2025 inclus.

GB Wed, Thu, Fri and Sun: 2.30pm to 6pm • Sat. 10:30am - 12:30am and 2:30pm - 6pm including public holidays (except December 25 and January 1) • Annual closure: from 08/01/25 to 19/01/25.

TARIFS

Entrée libre et gratuite pendant les expositions temporaires. Pour les visites guidées : Plein : 6 € • Réduit : 3,50 € (*cf : Programme du Service du Patrimoine)

GB Free admission during temporary exhibitions.

Guided tours: Full price: €6 • Reduced price: €3,50 (*cf: Service du Patrimoine program)

CONTACT

52-54 rue du Général de Gaulle • 78120 RAMBOUILLET

+33 (0)1 75 03 44 50

vah@rambouillet.fr • www.rambouillet.fr

LE MUSÉE RAMBOLITRAIN



Musée unique en France, le « Rambolitrain » reconstitue, avec plus de 4 000 pièces de collection et 400 mètres de voies, l'histoire fabuleuse et perpétuelle du chemin de fer dans le monde du train miniature. Ponctuellement, le musée propose des animations de train de jardin, visites familles, ateliers enfants...

GB THE RAMBOLITRAIN MUSEUM

The only museum of its kind in France, the 'Rambolitrain' recreates for your enjoyment the fabulous and timeless history of the railway using over 4,000 collectors' items and 400 metres of track. The visit will take you on a journey through childhood dreams and reality, display cases,

networks, passengers and goods and into the world of miniature trains.

The museum also regularly organises garden train rides, family visits and children's workshops, etc.

ES EL MUSEO RAMBOLITRAIN

Este museo único en Francia, reconstruye, con más de 4000 obras de colección y 400 metros de vías, la fabulosa historia del ferrocarril.

DE DAS RAMBOLITRAIN-MUSEUM

Das in Frankreich einzigartige Museum „Rambolitrain“ stellt die fabelhafte Geschichte der Eisenbahn mit mehr als 4.000 Sammlerstücken und 400 Metern Schienen nach – ein wunderbares Vergnügen.



HORAIRES

Du mercredi au dimanche et jours fériés de 10h à 12h et de 14h à 17h30 • Jours fériés fermés : lundi et mardi fériés (sauf le 1^{er} mai), le 25 décembre et le 1^{er} janvier.

Fermeture annuelle : du 06 au 21 janvier inclus.

GB Wednesdays to Sundays and public holidays 10am to 12pm and 2pm to 5:30pm • Public holidays closed: Mondays and Tuesdays (except May 1st), December 25th and January 1st.

Annual closure: from 06 to 21st January.

Gratuit : Moins de 3 ans, carte presse, ICOM, guides conférenciers, accompagnateur bénéficiaire AAH, personnel OT, ICOMOS, enseignants en pré-visite scolaire.

GB Full price: €4.50 • Reduced rate: €3.50 (students, jobseekers, over-60s, CNAS, recipients of minimum social benefits, large families, Pass Destination) • Free: Under 3s, press card, ICOM, tour guides, AAH beneficiaries, OT staff, ICOMOS, pre-school teachers.

CONTACT

4 place Jeanne d'Arc • 78120 RAMBOUILLET

+33 (0)1 75 03 44 60

musee.rambolitrain@rambouillet.fr • www.rambouillet.fr

TARIFS

Tarif plein : 4,50 € • Tarif réduit : 3,50 € (Étudiants, demandeurs d'emploi, plus de 60 ans, CNAS, bénéficiaires des minimas sociaux, familles nombreuses, Pass Destination) •

RAMBOUILLET CENTRE-VILLE





- 19



RAMBOUILLET, LABELLISÉ « VILLE D'ART ET D'HISTOIRE »

Le label « Ville d'art et d'histoire » distingue des territoires qui, conscients des enjeux que représentent l'appropriation de leur architecture et de leur patrimoine par les habitants, s'engagent dans une démarche active de connaissance, de conservation, de médiation et de soutien à la qualité architecturale et du cadre de vie.

(GB) The "Ville d'art et d'histoire" (Town and Country of Art and History) label is awarded to areas which, aware of the challenges of ensuring that their architecture and heritage are appropriated by local residents, take an active approach to knowledge, conservation, mediation and support for architectural quality and the quality of life.

PRÉSERVER L'HÉRITAGE ARCHITECTURAL ET PAYSAGER, le mettre en valeur et le rendre accessible au plus grand nombre

Au cœur de la forêt d'Yveline, le château de Rambouillet et son parc virent passer grands seigneurs et souverains, empereurs et présidents.

Bien qu'un bourg soit identifié dès le Moyen Âge, la ville elle-même n'a guère plus de deux cents ans. Son cœur historique a conservé l'image de l'ancien relais de poste bordant la route de Chartres. Les maisons du 18^e siècle, la Bergerie, la Laiterie de la Reine et l'Hôtel de ville construits par Louis XVI, de même que le Palais du Roi de Rome édifié par Napoléon I^{er}, mais aussi l'église du Second Empire, les grandes maisons bourgeoises de la Belle Époque où les villas balnéaires de l'entre-deux-guerres, témoignent des fastes de la cité.

(GB) In the heart of the Yveline forest, the Château de Rambouillet and its park have seen great lords and sovereigns, emperors and presidents pass through their doors.

Although a village has been identified as far back as the Middle Ages, the town itself is scarcely more than two hundred years old. Its historic heart still retains the image of the old coaching inn along the Route de Chartres. The 18th-century houses, the Bergerie, the Laiterie de la Reine and the Hôtel de ville built by Louis XVI, as well as the Palais du Roi de Rome built by Napoleon I, the Second Empire church, the large middle-class houses of the Belle Époque and the seaside villas of the inter-war period, bear witness to the city's splendor.



Retrouvez le programme d'animation sur
www.rambouillet-tourisme.fr ou en scannant le
QRCode





VILLE
IMPÉRIALE

VOYAGEZ SUR LES TRACES DE NAPOLEON

Le réseau des villes impériales est une association créée en 2011, qui fédère plus de 20 villes en France et au-delà. Destiné à coordonner les actions en faveur de la médiation du patrimoine lié au Premier et/ou Second Empire. Rambouillet possède de nombreuses traces du passage de Napoléon 1^{er} dans la ville...

Napoléon 1^{er} a fait don du Baillage, l'actuel Hôtel de ville aux Rambolitaains. Vous pourrez observer une plaque posée en façade indiquant l'inscription : « Hôtel de ville donné aux habitants par Napoléon le Grand — an 1809 ».

En 1812, il a fait reconstruire et transformer l'ancien hôtel du gouvernement, édifié à l'origine sur l'ordre de Louis XVI, pour servir de palais à son fils.

L'Empereur a soutenu le développement du Mérimos en France et a créé la Bergerie Impériale face à la Ferme Royale, créée par Louis XVI.

Il a également séjourné environ 60 jours au château de Rambouillet et a mis en place de nombreux travaux et aménagements, notamment la salle de bains de l'Empereur. De plus, la Laiterie de la Reine, devenue Laiterie de l'Impératrice, verra son sol constitué de dalles de marbre blanc et gris remplacé par un dallage polychrome et l'installation d'une table en marbre dans la salle de dégustation.



GB The network of imperial cities is an association set up in 2011, bringing together more than 20 cities in France and beyond. Its aim is to coordinate initiatives to promote heritage linked to the First and/or Second Empire. Rambouillet has many traces of Napoleon 1st's visit to the town...

Napoleon 1st donated the Baillage, now the Town Hall, to the people of Rambouillet. In 1812, he had the former Government House rebuilt and converted to serve as his son's palace.

The Emperor supported the development of Merino in France and created the Bergerie Impériale opposite the Ferme Royale, which had been created by Louis XVI. He also spent around 60 days at the Château de Rambouillet and carried out a number of works and improvements, including the Emperor's bathroom. In addition, the Queen's Dairy, now the Empress's Dairy, saw its white and grey marble floor replaced by a polychrome paving and a marble table installed in the tasting room.

Pour en savoir plus,
visitez le site
ville-impériale.com



RAMBOUILLET EN TOUTE LIBERTÉ

Circuit historique du centre-ville

À pied | Environ 1 heure | Distance : 2,6 km

Historic downtown tour

On foot | Approx. 1 hour | Distance: 2.6 km

Découvrez le patrimoine au fil des stèles implantées dans la ville. Les chiffres indiqués sur le plan ci-dessus correspondent aux stèles qui présentent les monuments et le développement urbain de Rambouillet.

Discover Rambouillet's heritage through the steles located around the town. The numbers on the map above correspond to the steles depicting Rambouillet's monuments and urban development.



1 L'hôtel de ville

The town hall

► *Place de la Libération*

2 Le Palais du Roi de Rome

The King of Rome's Palace

► 52-54 rue du Général de Gaulle

Édifié à partir de 1784 sur l'ordre de Louis XVI, le Palais du Roi de Rome a été reconstruit par Napoléon I^{er} en 1809 et offert à son fils, le roi de Rome.

Ce monument accueille aujourd'hui le musée d'art et d'histoire.

3 Le jardin du Roi de Rome

The King of Rome's Garden

► *Place du Roi de Rome*

► *Pavillon du Verger*

4 La ville au fil des siècles

The city over the centuries

► *Place Félix Faure*

- 5 La maison du serrurier du Roi**
The King's locksmith's house
 ▶ 15 rue d'Angivillier
- 6 Les maisons de ville du XVIII^e siècle**
18th century town houses
 ▶ 25 rue de Penthièvre
- 7 L'église Saint-Lubin**
Saint Lubin's Church
 ▶ Place Jeanne d'Arc
 Anciennement située près du baillage royal (l'actuel hôtel de ville), l'église Saint-Lubin a été reconstruite entre 1868 et 1871 dans la perspective du Palais du Roi de Rome. D'inspiration médiévale, à la fois romane et gothique, l'église s'inscrit dans la modernité.
- 8 L'Hôtel des Postes**
The Post Office
 ▶ Place André Thome et Jacqueline Thome-Patenôtre
- 9 Le plateau pavillonnaire**
The residential plateau
 ▶ Angle de la rue Gambetta et de l'avenue du Maréchal Foch
- 10 La butte au moulin**
 ▶ 5 rue Dubuc
- 11 L'Hôtel de la Motte**
The hôtel de la Motte
 ▶ 42 rue de la Motte
- 12 Le pavillon de Toulouse**
The pavillon de Toulouse
 ▶ 8 rue de la Motte
- 13 À La maison de la Sainte-Enfance**
The Maison de la Sainte-Enfance
 ▶ 4-8 rue Raymond-Poincaré
- 14 La ville, de l'Antiquité au XVIII^e siècle**
The town, from ancient times to the 18th century
 ▶ Place René-Masson



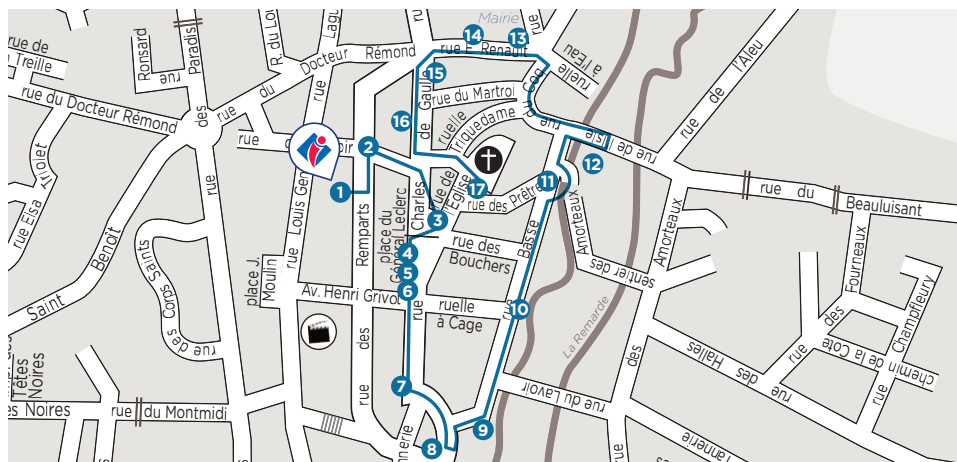
SAINT-ARNOULT EN TOUTE LIBERTÉ

Circuit historique du centre-ville
À pied | Environ 1h15 | Distance : 2,5 km

Historic downtown tour
On foot | Approx. 1:15 hour | Distance: 2.5 km

Découvrez la riche histoire de Saint-Arnoult-en-Yvelines en parcourant, stèle par stèle, ce circuit historique créé et animé par la Société Historique de Saint-Arnoult-en-Yvelines. Vous découvrirez également la très belle église priorale, classée Monument Historique.

Discover the rich history of Saint-Arnoult-en-Yvelines as you follow this historical trail, created and led by the Société Historique de Saint-Arnoult-en-Yvelines, stele by stele. You'll also discover the beautiful Priorale church, listed as a Historic Monument.



- 1 Le Colombier
The Dovecote
 - ▶ *L'Orangerie, rue des Remparts*
- 2 Porte du Billoir
Billoir Gate
 - ▶ *Sur le mur à gauche en entrant rue du Billoir*
- 3 Ancienne place du Marché aux Grains
Former Place du Marché aux Grains
 - ▶ *52 de la place du Maréchal Leclerc*
- 4 Maison Pasquier
Pasquier House
 - ▶ *45 rue Charles de Gaulle*
- 5 Reconstitution de l'ancienne place du marché aux grains en 1700
Reconstruction of the old grain market square in 1700
 - ▶ *41 rue Charles de Gaulle*



6 Les 3 Maillets
The 3 Maillets

► 31 rue Charles de Gaulle

7 Les Papegauts
The Papegauts

► 7 rue Charles de Gaulle

8 Ancienne porte de Chartres
Old Chartres gateway

► Sur le mur à gauche en entrant
rue Charles de Gaulle

9 La Grande Teinturerie
The Great Dyeworks

► Revenir à l'entrée de la rue Basse,
à droite, en bordure de la rivière,
à la Grande Teinturerie

10 La Grande Tannerie
The Great Tannery

► 30, rue Basse

11 Les Essanges
The Essanges

► Sur le mur de l'ancienne ferme,
en prolongement de l'impasse Ferry

12 L'ancienne tourelle des Remparts
The former ramparts turret

► Sur l'ancienne tourelle

13 Porte du Coq
The Coq Gate

► Sur le mur de la tour entre la rue
Eugène Renault et la rue du Clos Maillard

14 La place du Jeu de Paume
The Jeu de Paume square

► À l'angle du mur de la Mairie

15 La porte de Paris
The Paris Gateway

► Sur le mur à l'angle de la rue Eugène
Renault et de la rue Charles de Gaulle

16 Le Cheval Bardé
The Barded Horse

► 71 Rue du Martroi

17 Maison du prieur appelé le Requiem
Prior's house called Requiem

► Sur le mur du n° 6 de la rue de l'Église



LA MAISON ELSA TRIOLET ARAGON



Au cœur d'un parc de 5 hectares, le moulin de Villeneuve vous entraîne dans l'intimité d'Elsa Triolet et Louis Aragon. Il fut souvent le décor et la source d'inspiration des écrits du couple. Vestiges de l'activité meunière, objets fétiches du couple et œuvres des artistes amis subsistent, créant une atmosphère chaleureuse et unique.

GB THE ELSA TRIOLET-ARAGON HOUSE

The Villeneuve mill house, set in 5 hectare grounds, offers an insight into the lives of Elsa Triolet and Louis Aragon. It often served as the setting and source of inspiration for the couple's writings.

ES LA CASA ELSA TRIOLET - ARAGON

En el corazón de un parque de 5 hectáreas, el molino de Villeneuve te lleva a la intimidad de Elsa Triolet y Louis Aragon. A menudo fue el escenario y la fuente de inspiración de los escritos de la pareja.

DE DAS HAUS VON ELSA TRIOLET-ARAGON

Inmitten eines 5 Hektar großen Parks befindet sich die Mühle Villeneuve. Sie entführt Sie in die Welt von Elsa Triolet und Louis Aragon. Die Mühle diente häufig als Kulisse und Inspirationsquelle für die Aufzeichnungen des Paares.



HORAIRES

Visite libre du parc et expositions tous les jours de 14h à 18h. L'Appartement-musée, uniquement en visite commentée (durée 45 - 60 min) à 16h en semaine et entre 14h et 18h les week-ends et jours fériés.

Fermeture annuelle : du 01/12/2024 au 02/02/2025.

GB Unguided tours of the park and exhibitions daily from 2 pm to 6 pm • L'Appartement-musée, guided tour only (duration 45 - 60 min) at 4pm on weekdays and between 2pm and 6pm on weekends and public holidays.

Annual closure: from 01/12/2024 to 02/02/2025.

TARIFS

Visite commentée de la maison et du parc : Tarif plein : 13 €

• parc-expo 7 € • Tarif réduit : 10 €

Gratuit : moins de 12 ans, carte presse

Guided tour of the house and parc: Full price: €13 • parc-expo €7 • Reduced rate: €10 • Free: under 12, press card.

CONTACT

Moulin de Villeneuve • 78730 SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES

+33 (0)1 30 41 20 15

info@maison-triolet-aragon.com

www.maison-triolet-aragon.com

ÉGLISE SAINT-NICOLAS



En 535, selon la légende, Scariberge dépose le corps d'Arnoul dans un caveau situé sur une butte surplombant la rivière. Un modeste édifice est érigé à cet emplacement, qui attire rapidement les pèlerins.

La conservation de l'église Saint-Nicolas présente au point de vue de l'histoire et de l'art un intérêt public en raison de la grande qualité architecturale qu'a conservé, malgré quelques remaniements, cet édifice d'origine médiévale et de la présence à l'intérieur d'éléments décoratifs remarquables.

GB SAINT NICOLAS CHURCH

According to legend, in 535, Scariberge placed Arnoul's body in a cave on a hill overlooking the river. A modest building was erected on the site, which quickly attracted pilgrims.

The conservation of Saint Nicolas church is of public interest from the point of view of history and art because of the high architectural quality that this building of medieval origin has retained, despite a number of alterations, as well as the presence of remarkable decorative elements inside.



HORAIRES

Accueil joignable de 10h à 12h du lundi au samedi
Église ouverte tous les jours de 9h30 à 17h

CONTACT

Paroisse Saint-Nicolas de Saint-Arnoult-en-Yvelines
Rue de l'Église • 78730 SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES
+33 (0)1 30 41 20 20 • www.paroissesaintarnoult.fr

MUSÉE DES ARTS ET TRADITIONS POPULAIRES



Situé dans l'ancien « Moulin neuf », et ancienne propriété de la famille Rohan-Guéménée, le musée des Arts et traditions populaires vous fera découvrir une belle

collection de documents historiques et d'objets usuels utilisés dans les campagnes de la préhistoire à nos jours. Vous passerez par plusieurs salles qui vous permettront d'appréhender le patrimoine spirituel, artistique, historique et le matériel régional de St-Arnoult-en-Yvelines.

GB Museum of Popular Arts and Traditions

Located in the former "Moulin neuf" (new mill), once owned by the Rohan-Guéménée family, the museum is a place where you'll discover a fine collection of historical documents and everyday objects used in the countryside from prehistoric times to the present day. You'll pass through several rooms that will give you an insight into St-Arnoult-en-Yvelines' spiritual, artistic, historical and regional heritage.



HORAIRES

Tous les derniers dimanches de chaque mois, du 1^{er} avril au 30 sept. de 14h00 à 18h00. | Fermé au public de novembre à mars inclus. | Ouvert Toute l'année pour les groupes sur réservation.
Every last Sunday of the month, from April 1 to Sept. 30, from 2:00 to 6:00 p.m. Closed to the public from November to March inclusive. Open all year round for groups by prior arrangement.

TARIFS : Entrée libre (possibilité de faire un don pour l'entretien du musée) / *Free admission (donations may be made to help maintain the museum)*

CONTACT : Rue du Nuïsement (après le stade)
78730 ST-ARNOULT-EN-YVELINES
Tél : +33 (0)1 30 41 44 72
riederpatrick@orange.fr • <https://histarnoult.fr/>

ESPACE RAMBOUILLET PARC FORESTIER ET ANIMALIER



Répondez à l'appel de la forêt en pénétrant sur le territoire de plus de 350 animaux en semi-liberté : cerfs, chevreuils, daims, sangliers...

Arpentez la forêt des cerfs, émerveillez-vous devant la nouvelle présentation en vol de rapaces et d'autres oiseaux. Bondissez tel un écureuil sur nos trampolines géants suspendus dans les arbres.

Explorez à pied ou en petit train la forêt sauvage, ou plongez au cœur de notre nouvelle forêt des loups et sa fascinante meute. Des nouveautés, de nombreuses animations et des événements rythmeront la saison. Plus d'informations sur notre site internet.

ESPACE RAMBOUILLET FOREST AND ANIMAL PARK

Answer the call of the forest by entering the territory of more than 350 animals in semi-liberty: deer, roe deer, fallow deer, wild boar... Stroll through the deer forest, marvel at the new flight display of birds of prey and other birds. Leap like a squirrel on our giant trampolines suspended in the trees. Explore the wild forest on foot or by mini-train, or plunge into the heart of our new wolf forest and its fascinating pack.

ES ESPACIO RAMBOUILLET PARQUE FORESTAL Y ANIMAL

Responda a la llamada del bosque adentrándose en el territorio de más de 350 animales en semilibertad: ciervos, corzos, gamos, jabalíes... Pasee por el bosque de ciervos, maravíllese ante el nuevo despliegue de vuelo de las rapaces y otras aves. Salta como una ardilla en nuestros trampolines gigantes suspendidos en los árboles. Explore el bosque salvaje a pie o en minitren, o sumérjase en el corazón de nuestro nuevo bosque de lobos y su fascinante manada.

DER ESPACE RAMBOUILLET EIN WALD- UND TIERPARK

Folgen Sie dem Ruf des Waldes und betreten Sie das Gebiet von mehr als 350 frei lebenden Tieren: Hirsche, Rehe, Damhirsche, Wildschweine... Wandern Sie durch den Hirschwald und bestaunen Sie die neue Flugschau von Greifvögeln und anderen Vögeln. Hüpfen Sie wie ein Eichhörnchen auf unseren riesigen Trampolinen, die in den Bäumen hängen. Erkunden Sie zu Fuß oder mit dem kleinen Zug den wilden Wald oder tauchen Sie ein in unseren neuen Wolfswald mit seinem faszinierenden Rudel.



HORAIRES

Du 05 avril au 03 novembre 2025 • De 10h à 18h (Plus de détails sur le site internet).

GB From 05 avril to 03 novembre 2025 • From 10am to 6pm (More details on the website).

TARIFS

Adulte (12 ans et +) : 19,50 € • Enfant (3 à 11 ans) : 15 € • Gratuit pour les moins de 3 ans • Tarif réduit : 2 € de réduction (+65 ans, étudiants et personnes en situation de handicap).

GB Adults (12+): €19.50 • Children (3 to 11): €15 • Free for children under 3. Reduced rate : €2 discount (over 65, students and disabled persons).

CONTACT

Route du Coin du Bois (RD 27) • 78120 SONCHAMP
+33 (0)1 34 83 05 00
contact@espace-rambouillet.fr
www.espacerambouillet.fr

LE MANOIR DE SAINTE-MESME



Passionné par les costumes militaires ? Ce musée vous ouvre ses portes pour une visite unique et fascinante ! Découvrez les tenues militaires françaises, britanniques, allemandes et américaines de 1870 à nos jours... Près d'une centaine de mannequins grandeur nature équipés de pied en cap vous attend !

HORAIRES

Pour les visites : contacter le site pour connaître les jours et horaires d'ouverture • Visite sur réservation uniquement : du 26 septembre au 14 juin • Visite libre : du 15 juin au 25 septembre : (ven., sam. et dim.) de 14h à 20h • Temps de la visite : environ 2 h.

📞 *For visits: contact the site for opening days and times • Visits by reservation only: September 26 to June 14 • Unguided tour: June 15 to September 25: (Fri., Sat. and Sun.) 2pm to 8pm • Length of visit: approx. 2 h*

📍 THE MANOR OF SAINTE-MESME

Are you a fan of military costumes? This museum invites you in for a unique and fascinating visit! Find out about the French, British, German and American military outfits from 1870 to the present day. Nearly one hundred, fully kitted out, life-size mannequins await you!

📍 LE MANOIR DE SAINTE-MESME

¿Aficionado de los uniformes militares? ¡Este museo abre sus puertas para una visita única y fascinante! Descubrirás los uniformes militares franceses, británicos, alemanes y americanos desde el año 1870 a nuestros días... ¡Te esperan más de un centenar de maniquí a escala real equipados de pies a cabeza!

📍 DAS MANOIR DE SAINTE-MESME

Interessieren Sie sich für militärische Uniformen? Dieses Museum erwartet Sie zu einem einzigartigen und faszinierenden Besuch! Entdecken Sie Kleidungsstücke des französischen, britischen, deutschen und amerikanischen Militärs von 1870 bis in die Gegenwart ... An die hundert lebensgroße Modelle, die von Kopf bis Fuß eingekleidet sind, erwarten Sie!

TARIFS

Plein tarif : 8,50 € • Tarif réduit : 6 € (personne en situation de handicap, enfant de 12 à 18 ans), tarifs dégressifs pour les groupes • Gratuit pour les moins de 12 ans.

📞 *Full price: €8.50 • Reduced rate: €6 (disabled, children aged 12 to 18), Reduced rates for groups • Free for children under 12.*

CONTACT

1 rue Charles Legaigneur • 78730 SAINTE-MESME
+33 (0)1 30 59 42 71 • www.sortir-yvelines.fr

LE MUSÉE MUNICIPAL

Créé dans les années 80 et entretenu par l'association historique et archéologique de Sainte-Mesme, le musée municipal regroupe différents objets retraçant le passé de la commune, de la Préhistoire à la Seconde Guerre mondiale.

📍 THE MUNICIPAL MUSEUM

Created in the 1980s and maintained by Sainte-Mesme's historical and archaeological association, the Municipal Museum brings together a range of objects tracing the town's past, from prehistory to the Second World War.

📍 MUSEO MUNICIPAL

Creado en la década de 1980 y mantenido por la asociación histórica y arqueológica de Sainte-Mesme, el museo municipal exhibe diversos objetos que reflejan el pasado del municipio: desde la Prehistoria hasta la Segunda Guerra Mundial.

📍 DAS STADTMUSEUM

Das in den 1980er Jahren gegründete und vom historischen und archäologischen Verein von Sainte-Mesme unterhaltene Stadtmuseum umfasst verschiedene Objekte, die die Vergangenheit der Stadt von der Urgeschichte bis zum Zweiten Weltkrieg nachzeichnen.

HORAIRES

Toute l'année sur rendez-vous • En visite guidée uniquement. Durée approximative de la visite : 1h30. Fermé en juillet, août et jours fériés.

📞 *All year round by appointment • Guided tour only. Approximate length of visit: 1h30. Closed in July, August and public holidays.*



TARIFS Gratuit / Free

CONTACT

Mairie de Sainte-Mesme
4 rue Charles Legaigneur • 78730 SAINTE-MESME
Réservation au +33 (0)6 77 57 64 02 • bastien.copetti@free.fr

LES VISITES GUIDÉES DE L'OFFICE DE TOURISME



VIEILLE-ÉGLISE-EN-YVELINES, LES RIGOLES ROYALES

Louis XIV va exploiter Vieille-Église-en-Yvelines, village du Sud-Yvelines afin de répondre à son caprice : amener l'eau jusqu'à Versailles.

Il exploitera différentes techniques et se rendra sur des lieux à plus de 130 km du château.

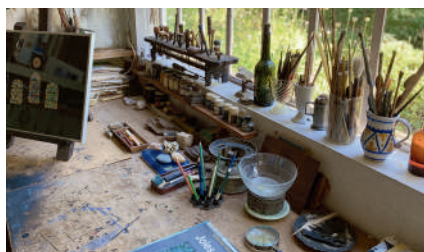
Longez ces rigoles et découvrez la folie royale de Louis XIV.



CERNAY-LA-VILLE, LE VILLAGE DES PEINTRES PAYSAGISTES

Laissez-vous conter l'histoire de Cernay-la-Ville depuis le début du XIX^e siècle : ses auberges, ses artistes.

Vous pourrez admirer les tableaux de peintres mondialement connus, au cœur de la salle du conseil de la mairie.



ÉMANCÉ, ALFRED MANESSIER : PEINTRE DU XX^e SIÈCLE

Poussez les portes de l'atelier d'Alfred Manessier et découvrez son univers artistique.

Des bleus de la baie de Somme aux champs de la Beauce, un éventail de paysage à l'origine des oeuvres d'Alfred Manessier.



ROCHEFORT-EN-YVELINES, VILLAGE MÉDIÉVAL

Au cœur du Parc Naturel Régional la Haute Vallée de Chevreuse, sur l'une des voies antiques qui reliait Paris à Chartres, Rochefort-en-Yvelines doit son patronyme à la place forte que représentait le village construit au pied d'une butte rocheuse.

Flânez dans ses ruelles pavées pour découvrir son passé de cité seigneuriale, son église du XI^e siècle et accéder au château-fort dit de Guy Le Rouge, ancien sénéchal de France.

Cette année, Rochefort-en-Yvelines a été sélectionné pour participer à l'émission "Le village préféré des français" présenté par Stéphane Bern sur France 3.

Retrouvez la diffusion de l'émission fin juin, début juillet sur France 3.

<https://www.france.tv/france-3/le-village-prefere-des-francais/>



SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES, L'ANCIENNE VOIE FERRÉE PARIS-CHARTRES

Empruntez l'ancienne voie ferrée Paris-Chartres et traversez un siècle d'histoire. Durant tout le temps de sa construction, la ligne va subir de nombreux événements : grèves d'ouvriers, Seconde Guerre mondiale...

Un train circulera-t-il un jour sur cette ligne ?



CLAIREFONTAINE-EN-YVELINES, LE CENTRE NATIONAL DU FOOTBALL

Après un bref rappel historique sur les lieux, nous vous emmenons découvrir le site : le centre médical, les différentes plaines avec les terrains d'entraînement, les résidences où logent les équipes de foot, l'Institut National du Football, le Château, résidence de l'équipe nationale A de football, les vestiaires, le musée...

Une visite complète de 2h à la découverte de l'univers du football !



OUVERTURE

Départ des visites : à 10h ou 15h pendant les vacances scolaires de la zone C • Durée de chaque visite : 2h maximum • Lieu de rendez-vous communiqué lors de l'inscription.

TARIFS

Tarif plein : 5,50 € / Tarif réduit : 4 €

Tarif spécial pour la visite Alfred Manessier :

Tarif plein : 10,50 € / tarif réduit : 9 €

Tarif unique pour la visite du CNF : à partir de 22€ visite seule*, 36€ avec self*.

(*sous réserve d'évolution au 2^e semestre).

Tarif réduit : Étudiants, demandeurs d'emploi, personnes de plus de 60 ans.

Gratuit : Enfant de moins de 12 ans, guides et personnel OTS, détenteurs carte presse.

CONTACT

Réservation auprès de l'Office de Tourisme Rambouillet Territoires :

1 rue du Général de Gaulle • 78120 RAMBOUILLET

+33 (0)1 34 83 21 21

contact@rambouillet-tourisme.fr



NOS SÉJOURS SUR MESURE

L'Office de Tourisme vous propose des sorties clés en main pour découvrir Rambouillet et ses alentours.

Que vous souhaitiez faire un week-end entre amis ou en famille, ou une sortie en groupe dans le cadre d'un comité d'entreprise ou d'une association, nous pouvons vous aider à organiser votre séjour idéal.

Pour plus d'informations, contactez notre service réservation :
reservation@rambouillet-tourisme.fr • +33 (0)1 34 83 58 35

Retrouvez toutes nos idées de séjours sur mesure sur le site :
www.rambouillet-tourisme.fr

The Tourist Office offers a range of turnkey outings to discover Rambouillet and the surrounding area.

Whether you're looking for a weekend away with friends or family, or an outing as part of a works council or association, we can help you organise the perfect holiday.

*For more information, please contact our reservations department:
reservation@rambouillet-tourisme.fr • +33 (0)1 34 83 58 35*

See all our ideas for tailor-made breaks at www.rambouillet-tourisme.fr



AIR PÉGASUS MONTGOLFIÈRES

Envolez-vous pour une expérience inoubliable au-dessus des paysages majestueux de la région de Rambouillet !

Avec Air Pégasus Montgolfières, vivez la magie d'un vol en montgolfière en toute sécurité et laissez-vous porter par le vent pour un moment de pure évasion !

Départs de Maintenon !

Vois accessibles à tous, offrez(-vous) un souvenir unique !

Survolez forêts, châteaux et plaines au lever ou au coucher du soleil !

Réservez dès maintenant et prenez de la hauteur avec nous !



Réservation sur notre site internet : www.air-pegasus.com

Plus d'information par téléphone : 02 37 31 01 96



Ancienne place forte du puissant comté de Dreux, le domaine royal de Dreux s'inscrit dans une chronologie de plus de mille ans au cœur du royaume de France. Aux confins de la Normandie et du Val de Loire, il abrite un jardin à l'anglaise de trois hectares où subsistent des vestiges médiévaux des XII^e et XIII^e siècles, rappelant son passé fortifié. Édifiée au XIX^e siècle avec le concours des plus grands artistes de son temps, la chapelle royale Saint-Louis constitue un remarquable témoignage de l'expression artistique de cette époque. Ce lieu majestueux accueille la nécropole de Louis-Philippe, dernier roi des Français, ainsi que celle de la famille des Orléans. Ouvert du 1^{er} avril au 30 septembre et pendant les vacances de la Toussaint.



Domaine Royal
de Dreux

Plus de renseignements sur le site web
ou au 02 37 46 07 06.



**PLUS QU'UN ZOO,
UN REFUGE**

RENCONTREZ NOS PENSIONNAIRES

ET DÉCOUVREZ LEURS HISTOIRES TOUCHANTES

**14 HECTARES
600 ANIMAUX
80 ESPÈCES
3 À 4 H DE VISITE**

**1 BILLET ADULTE
ACHETÉ =
1 BILLET ENFANT
3-11 ANS OFFERT***



À seulement 30 min de Rambouillet !

PRÉPAREZ VOTRE VISITE :

WWW.LATANIÈRE-ZOOREFUGE.FR

* Billet offert disponible sur place uniquement et valable pour une entrée le jour-même

LA TANIÈRE ZOO REFUGE • Le Grand Archevilliers • 28630 NOGENT-LE-PHAYE



© 2019 - Photographique: Flavien Leloux - Christian Penin, La Tanière



ESPACES NATURELS & RANDONNÉES

NATURAL SPACES AND HIKING



LA FORÊT DOMANIALE DE RAMBOUILLET



Ancien domaine de chasse des rois de France, la forêt s'étend sur près de 14 000 ha à 40 km au sud-ouest de Paris, elle possède un patrimoine naturel et culturel unique. Cette étendue inclut également le Domaine national d'une superficie de 980 ha et l'Espace Rambouillet sur 250 ha.

GB THE NATIONAL FOREST

Just 40 km south-west of Paris, the forest, which stretches for nearly 14,000 hectares, was once the hunting ground of French kings and boasts a unique natural and cultural heritage. This area also includes the 980-hectare National Estate and the 250-hectare Espace Rambouillet.



OUVERTURE

Espace public ouvert à tous, toute l'année • Période de chasses en forêt domaniale de Rambouillet de début novembre à fin février • Soyez prudent et pensez à vous vêtir de vêtements voyants !

GB A public space open to all, all year round • Hunting season in the Rambouillet national forest from early November to late February • Be careful and wear bright clothes!

CONTACT

Plus d'infos • More details : <https://www.onf.fr>

PARC DE LA PRAIRIE DE GROUSSAY RAMBOUILLET



Parcourir ce parc, c'est découvrir des thèmes répartis dans des espaces déterminés traitant de la biodiversité et de l'écologie tout en observant la faune et la flore quasi sauvage dans le respect de l'autre avec des circulations pour tous.

GB LA PRAIRIE DE GROUSSAY PARK

A visit to this park means finding out about a number of topics in specific areas to do with biodiversity and ecology while observing the near-wild fauna and flora and showing mutual respect, with paths open to all.



OUVERTURE

Espace public ouvert à tous, toute l'année • De 8h à 19h.
GB Public space open all year round • Open 8am to 7p.m.

CONTACT

Plus d'infos • More details : www.rambouillet.fr

PARC NATUREL RÉGIONAL DE LA HAUTE VALLÉE DE CHEVREUSE



Une grande partie de notre territoire appartient à cet écrin de verdure, l'un des 4 parcs naturels régionaux franciliens. Un espace protégé situé sur un territoire forestier et rural, composé de sites remarquables : Sites historiques, forêts majestueuses, réserves naturelles, villages et bourgs de caractère, ainsi qu'une faune et flore épanouie.

GB HAUTE VALLEE DE CHEVREUSE REGIONAL NATURE PARK

A large part of our territory belong to this green setting, one of the 4 regional nature parks in the Paris region. It's a protected area located in a forested and rural land, with a wealth of remarkable sites: historic places, majestic forests, nature reserves, villages and an abundance of flora and fauna.



CONTACT

Plus d'infos • More details : www.parc-naturel-chevreuse.fr

LE PARC DE L'ALEU SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES



Cet espace de verdure, de 4,6 ha, abrite une biodiversité importante. Il est traversé par la rivière la Rémarde et compte aussi une cascade, un étang, un sentier botanique et un parcours sportif.

GB L'ALEU PARK

This 4.6-hectare green space is home to a wealth of biodiversity. The Rémarde river runs through it, and there is also a waterfall, a pond, a botanical trail and a sports trail.



OUVERTURE

Espace public ouvert à tous, toute l'année.

GB A public space open to all, all year round.

CONTACT

Plus d'infos • More details : www.saintarnoultenyvelines.fr

RÉSERVE NATURELLE RÉGIONALE DES ÉTANGS DE BONNELLES



La réserve naturelle régionale des Étangs de Bonnelles couvre près de 22 ha de terrains boisés, d'étangs et de prairies. Seule la partie nord de la réserve, autour des étangs, est ouverte au public et accueille les promeneurs en quête d'une nature protégée.

GB BONNELLES PONDS NATURE RESERVE
The Bonnelles Ponds Regional Nature Reserve encompasses almost 22 hectares of woodland, ponds and meadows. Only the northern part of the reserve around the ponds is open to the public and welcomes walkers in search of unspoilt nature.



OUVERTURE

Espace public ouvert à tous, toute l'année.

GB *A public space open to all, all year round.*

RÉSERVE NATURELLE NATIONALE DES ÉTANGS ET RIGOLES D'YVELINE



La réserve naturelle nationale des Étangs et Rigoles du Roi-Soleil, classé Natura 2000, avec les étangs de Saint-Hubert et de Pourras est une escale migratoire, un site d'hivernage et de reproduction pour près de 230 espèces. À l'origine de celle-ci, un chef-d'œuvre hydraulique méconnu : la Rivière Royale, créé à la demande de Louis XIV pour alimenter les grandes eaux de Versailles.

GB NATIONAL NATURE RESERVE
The Étangs et Rigoles du Roi-Soleil national nature reserve, a Natura 2000 listed site containing the Saint-Hubert and Pourras ponds, is a migratory stopover and overwintering and breeding site for almost 230 species. The origin of this is a little-known hydraulic masterpiece: the Rivière Royale, created at the request of Louis XIV to supply the Grandes Eaux de Versailles.

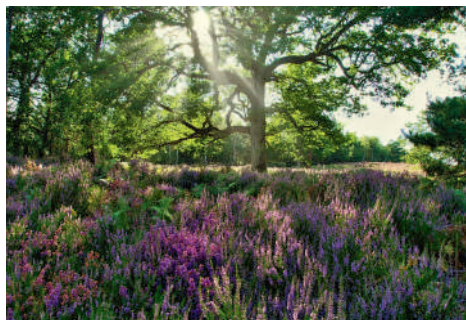


OUVERTURE

Espace public ouvert à tous, toute l'année.

GB *A public space open to all, all year round.*

FORÊT DÉPARTEMENTALE DE ROCHEFORT



Propriété de nombreux personnages historiques aux fils des siècles, ce boisement est rattaché au vaste massif de Rambouillet. Elle offre un paysage atypique de landes à bruyères. Depuis les sommets, les promeneurs ou cavaliers y découvrent des points de vue remarquables sur le village de Rochefort et la vallée de la Rabette.

(GB) THE DEPARTMENTAL FOREST OF ROCHEFORT
Owned by numerous historical figures over the centuries, this woodland is part of the vast Rambouillet massif. It offers an unusual landscape of heather-clad moorland. Walkers and horse riders can enjoy stunning views from the hilltops of the village of Rochefort and the Rabette valley.



OUVERTURE

Espace public ouvert à tous, toute l'année.

(GB) A public space open to all, all year round.

PARCOURS NATURE SENTIER DES 4 DRAGONS



Yvelines
Le Département

Partez à la découverte du sentier des quatre dragons, en vous connectant sur l'application balade branchée. La forêt n'aura plus de secret pour vous (Pupitres pédagogiques ou totems d'activité).

Boucle d'environ 1h30.
Départ du parking de la forêt de Rochefort, route de Clairefontaine, RD 27.

À faire en autonomie (Application / livret jeu à télécharger).

À NOTER : l'appli Balade Branchée (sur iOS et Android) et le téléchargement du livret jeu sont désactivés en période de chasse, soit d'octobre à février.

OUVERTURE

Espace public ouvert à tous, toute l'année.

(GB) A public space open to all, all year round.

CONTACT

Plus d'infos • More details : www.rambouillet-tourisme.fr/activites/activites-en-exterieur/randonnees/les-randos-conseil-de-loffice-de-tourisme/rando-conseil-n5-le-sentier-des-4-dragons-a-rochefort-en-yvelines/

DESTINATION DE RANDONNÉE



Rambouillet Territoires et ses 36 communes disposent d'une situation idéale pour des activités et sports de plein air.

À chacun son envie dans le Sud-Yvelines :

- Des **balades familiales** pour découvrir les plus beaux sites (0 à 5 km).
- Des **boucles de randonnée pédestre** allant de 5 à 25 km, sillonnant les nombreux espaces naturels remarquables de nos vallées, bois et campagnes.
- Des sentiers thématiques, jeu de piste et géocaching qui feront le bonheur des petits et des grands.
- **Et pourquoi pas un séjour en itinérance ?** Laissez-vous tenter par l'aventure le long de nos 200 km de sentier GR en plaine et forêt (GR 655 « Saint-Jacques-de-Compostelle », GR 1 « Tour de l'Île-de-France », GR 1C, GR 22 « relie l'Île-de-France au Mont Saint-Michel » et le Chemin Charles Péguy). Pour 3 jours, une semaine ou plus, il y en a pour tous les goûts !

• Des **parcours et balades à vélos à la fois en VTT et VTC** allant de 19 à 70 km sillonnent les nombreux espaces naturels remarquables de nos vallées, bois et campagnes.

• Des **balades accompagnées à vélo** pour ceux désireux de faire partie d'un groupe.

• **Et pourquoi pas un séjour en itinérance ?** Laissez-vous tenter par la Véloscénie, une aventure longue de 450 km et spécialement balisée qui permet de relier l'Île-de-France à la baie du Mont-Saint-Michel via Chartres et la Normandie, dont 78 km se trouve sur notre région.

📍 THE PERFECT HIKING DESTINATION!

Rambouillet Territoires and its 36 municipalities are the perfect location for outdoor sports and leisure activities. Something for everyone in the Sud-Yvelines :

- Family walks to discover the most beautiful sites (0 to 5 km).
- Hiking trails ranging from 5 to 25 km.
- Theme trails, treasure hunts and geocaching.
- Mountain bike and VTC routes.
- The Véloscenic road, a specially signposted 450 km long adventure from the Île-de-France region to the Bay of Mont-Saint-Michel.

NOUVEAUTÉ

La Maison de la Randonnée à Saint-Arnoult-en-Yvelines



LA VÉLOSCÉNIE®



Sur les 450 km que compte la Véloscénie®, Rambouillet Territoires est sans aucun doute une étape incontournable.

Notre destination vous propose plus de 70 km sur cet itinéraire qui offre aux cyclistes itinérants et journaliers un vaste terrain de jeu propice aux découvertes et aux rencontres.

www.veloscenie.com

AU PROGRAMME :

Immersion au cœur de la vallée de Chevreuse serties de tous ses trésors : châteaux, musées, lavoirs... Une étape vallonnée qui vous récompensera par la beauté des paysages. En chemin, la Maison Elsa Triolet-Aragon et L'Espace Rambouillet vous donneront plus d'une fois l'envie de poser pied à terre.

Puis, lors d'une dernière étape très agréable avant d'arriver en Eure-et-Loir, traversez le jardin anglais du Domaine National de Rambouillet, longez la vallée de Guéville bordée de plaisantes petites routes qui vous mèneront à la jolie cité d'Épernon, perchée au confluent de trois rivières.

GB THE VÉLOSCENIC

The Rambouillet Territoires region is undoubtedly a not-to-be-missed stopover on the 450 km-long Véloscénie®. Our destination includes more than 70 km of this route and offers touring and day cyclists a vast playground for discovery and meeting people.

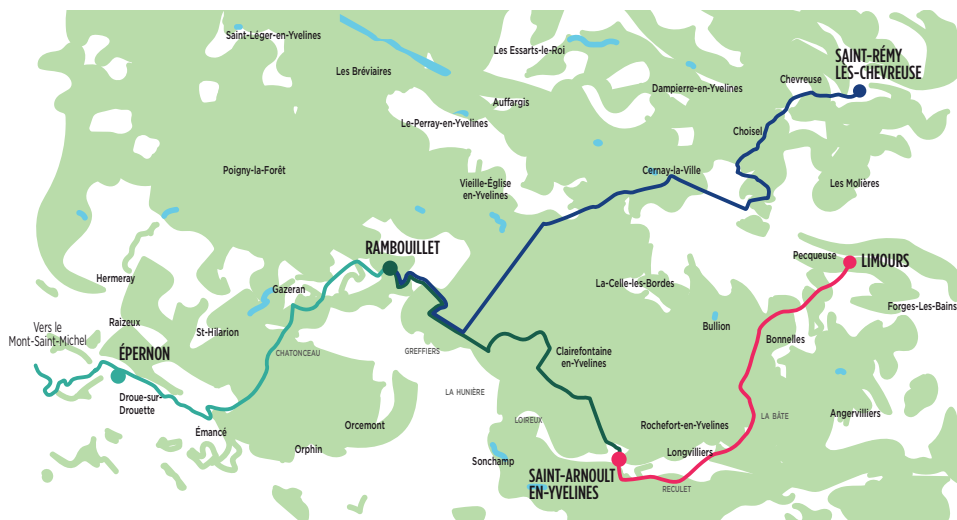
LES ÉTAPES DE LA VÉLOSCENIE® :

Saint-Rémy-lès-Chevreuse ► Rambouillet
28,57 km

Limours ► Saint-Arnoult-en-Yvelines
16,06 km

Saint-Arnoult-en-Yvelines ► Rambouillet
16,27 km

Rambouillet ► Épernon
16,66 km



LES RANDONNÉES ACCOMPAGNÉES

CERF

Centre d'Études de Rambouillet
et de sa Forêt

+33 (0)1 34 94 35 20

+33(0)6 71 24 75 21

cerf78@wanadoo.fr

<http://www.cerf78.fr>

CLUB LOISIRS ET DÉTENTE DE RAMBOUILLET

+33 (0)1 34 83 11 28

www.gymmarche.fr

PARC NATIONAL DE LA HAUTE VALLÉE DE CHEVREUSE

[https://www.parc-naturel-chevreuse.fr/
balades-des-guides-du-parc](https://www.parc-naturel-chevreuse.fr/balades-des-guides-du-parc)

SORTIE NATURE

Avec Laurent Chevallier

► En forêt de Rambouillet

+33 (0)7 81 98 56 36

sortienature@hotmail.com

SORTIE NATURE 78

Avec Solen Boivin

► Sorties et ateliers nature

+33 (0)6 18 86 39 75

solen@riseup.net

sortiesnature78.com



DANY FAGOT

► Sorties nature sur réservation
« Plantes sauvages comestibles »
ou « Champignons de nos forêts »

+33 (0)1 34 94 35 20

dany.fagot@wanadoo.fr

Facebook : danydesbois78

<https://danydesbois.wordpress.com/>

Retrouvez la programmation de ces différents organismes sur leur site internet !

LES RANDONNÉES ACCOMPAGNÉES DE L'OFFICE DE TOURISME



L'Office de Tourisme vous propose des randonnées accompagnées en forêt de Rambouillet !

Nous vous emmenons découvrir de petites parcelles de notre belle forêt. Notre animatrice en profitera pour vous donner quelques informations sur les points d'intérêts de chacune des randonnées proposées.

Par petits groupes d'une quinzaine de personnes et dans une ambiance conviviale, vous découvrirez les communes du territoire à travers différentes randonnées de 5 à 14km.



OUVERTURE

Départ des visites : 9h30 ou 14h30 selon saison (report possible en cas de mauvais temps). Distances moyennes de 5 à 12km. Lieu de rendez-vous communiqué lors de l'inscription.

TARIFS

Tarif plein : 5,50 € / Tarif réduit : 4 €

Tarif réduit : Étudiants, demandeurs d'emploi, personnes de plus de 60 ans.

CONTACT

Réservation auprès de l'Office de Tourisme Rambouillet
Territoires :

1 rue du Général de Gaulle • 78120 RAMBOUILLET

+33 (0)1 34 83 21 21

contact@rambouillet-tourisme.fr

PAS DE VACANCES POUR LES ÉCO-GESTES



- Ne rentrez pas dans les sous-bois, c'est un milieu fragile
- N'abandonnez pas vos détritiques en forêt, remportez-les
- À vélo, restez sur les chemins de plus de 2,5 m de large, contrôlez votre vitesse et cédez le passage aux piétons
- Restez éloigné des chantiers forestiers, ce sont des zones dangereuses
- N'allumez pas de feu, il est l'ennemi de la forêt
- Ne fumez pas

GB NO HOLIDAY FOR ECO-ACTIONS

- *Do not go into the undergrowth, it is a fragile environment*
- *Do not give up your garbage in the forest, take them away*
- *In bicycle, stay on the paths more of 2.5 meters wide, check your speed and leave the passage to the pedestrians*
- *Remain remote from forest construction sites, they are danger zones*
- *Do not light a fire*
- *Do not smoke*

ES NO HAY VACACIONES PARA LOS ECOGESTOS

- *No vuelva a las malezas, es un medio frágil*
- *No abandone sus desperdicios en bosque, lléveselos*
- *A bicicleta, quédese sobre los caminos además de 2,5m de anchura, controle su velocidad y cédale el paso a los peatones*
- *Quede alejado obras forestales, son zona de peligro*
- *No encienda fuego*

DE KEIN URLAUB FÜR ÖKO-GESTEN

- *Gehen Sie nicht in das Unterholz, denn der Wald ist ein geschützter Lebensraum für die Pflanzen und Tierwelt*
- *Vergessen Sie nicht Ihren Abfall*
- *Bleiben Sie mit Ihrem Fahrrad auf den mind 2,5m breiten Wegen, achten Sie auf Ihre Geschwindigkeit und lassen Sie Spaziergängern den Vorrang*
- *Halten Sie sich von forstwirtschaftlichen Baustellen fern, dies sind Gefahrenzonen*
- *Zünden Sie kein Feuer an*
- *Rauchen Sie nicht*



Période de chasses en forêt domaniale de Rambouillet de début novembre à fin février. Plus d'informations sur le site www.onf.fr
Soyez prudent et pensez à vous vêtir de vêtements voyants !

GB Hunting season in the Rambouillet national forest from early November to late February. For more information, visit www.onf.fr
Be careful and wear bright clothes!



LES BOUCLES ÉQUESTRES



Premier département équestre en nombre de licenciés, les Yvelines offrent un cadre rêvé pour les amoureux des chevaux.

Outre les nombreux clubs, haras et écuries que vous pouvez découvrir à la page suivante, notre territoire est traversé par trois boucles équestres départementales allant de 46 km à 71 km :

- **La boucle équestre 4** : 71 km.
Vieille-Église-en-Yvelines.
- **La boucle équestre 5** : 46 km.
Rochefort-en-Yvelines, Bonnelles,
Cernay-la-Ville, Vieille-Église-en-Yvelines
et Longvilliers.
- **La boucle équestre 6** : 52 km.
La Boissière-École, Poigny-la-Forêt,
Hermeray et Mittainville.

Découvrez également un circuit de 13 km dans la commune d'Émancé, vous faisant emprunter les chemins au bord des champs ou dans les bois.

🇬🇧 HORSE RIDING TRAILS

Yvelines, France's leading equestrian department in terms of registered members, offers a dream setting for horse lovers.

In addition to the many clubs, stud farms and stables which you can discover on the following page, our region is crossed by three departmental equestrian trails ranging from 46 km to 71 km.

🇪🇸 LOS CIRCUITOS ECUESTRES

Yvelines es el primer departamento ecuestre en número de licenciados y ofrece un entorno de ensueño para los amantes de los caballos.

Además de los numerosos clubes, yeguas y caballerizas que puedes descubrir en la siguiente página, por nuestro territorio pasan tres recorridos circulares ecuestres departamentales.

🇩🇪 DIE REITWANDERWEGE

Das Département Yvelines ist in Bezug auf die Anzahl der Lizenzinhaber führend im Pferdesport und bietet eine traumhaft schöne Kulisse für Pferdeliebhaber.

Neben den zahlreichen Vereinen, Gestüten und Ställen, die Sie auf der folgenden Seite entdecken können, gibt es in unserer Region drei Département-Reitwanderwege.



Retrouvez les différents circuits sur

🇬🇧 Find out more about the different routes at

🇪🇸 Más información sobre las distintas rutas en

🇩🇪 Finden Sie die verschiedenen Strecken auf



Yvelines
Le Département

CENTRES ÉQUESTRES & BALADES ACCOMPAGNÉES

EQUESTRIAN CENTRES & ACCOMPANIED RIDES



CENTRE ÉQUESTRE LA LICORNE DE LA FONTAINE

Route de Bullion - 78830 BONNELLES

De 9h à 18h - Promenades (1h/2h), promenade « baby » poney tenu par un adulte (30 minutes).

Ⓞ 9 a.m. to 6 p.m. - Rides (1h/2h), "baby" pony rides held by an adult (30 minutes).

CONTACT : +33 (0)1 30 88 46 51
licorne.fontaine@wanadoo.fr • www.lalicorne91.com

CENTRE ÉQUESTRE DU PERRAY-EN-YVELINES

37 rue de la Mare Neuve - 78610 LE PERRAY-EN-YVELINES

Ouvert tous les jours de 8h à 20h. Promenades en forêt de Rambouillet à cheval ou à poney de 1h à la journée. Pour tous âges et tous niveaux.

Ⓞ Open every day from 8am to 8p.m. Horse or pony rides in the forest of Rambouillet from 1 hour to a full day. For all ages and levels.

CONTACT :
+33 (0)1 34 84 97 93 • +33 (0)6 09 61 05 81
contactcepy@gmail.com • www.cepy.fr

HARAS DE LA CLAIRIÈRE



RD 80 - 78125 GAZERAN

Ouvert tous les jours de 8h à 21h.
Promenade : 1 à 2h.

Cours particuliers : sur rendez-vous, sans abonnement.

Ⓞ Open every day from 8am to 9p.m.
Ride: 1 to 2 hours. Private lessons: booking only, without subscription.

CONTACT : +33 (0)1 34 83 36 77
contact@hdlc.fr • www.harasdelaclairiere.com

L'ÉCURIE D'ALEX

18 rue de la Berthière - 78125 HERMERAY

Tous les jours de 8h à 20h.
Balades en forêt montées, location de poneys.

Ⓞ Every day from 8 a.m. to 8 p.m. Mounted forest rides, pony hire.

CONTACT :
+33 (0)6 85 53 83 58
lecuriedalex@gmail.com

CENTRE ÉQUESTRE DE LONGVILLIERS

Moulin de la Forge - 78730 LONGVILLIERS

Ouvert tous les jours de 9h à 19h. Promenades personnalisées ou en groupe de 2h, sur demande (débutants acceptés). Baptême poney : à partir de 2 ans. Durée : 30 min.

Ⓞ Open every day from 9am to 7p.m. Individual or group 2-hour rides on request (beginners accepted). Pony baptism: from 2 years old. Duration: 30 min.

CONTACT : +33 (0)6 81 67 15 35 • dufresne-yves@wanadoo.fr • www.ecuriedumoulinde laforge.com



EQUI EVENT

Allée du Bois Périneau - 78120 RAMBOUILLET

Balade privée en duo : 2h. Débutants ou confirmés • Balade à la demi-journée : 3h. Environ 20 km • Pour les cavaliers intermédiaires à confirmés.

ⒼⒷ Private ride for two: 2 hours. Beginners or experienced riders • Half-day ride: 3 hours. Approximately 20 km • For intermediate to advanced riders.

CONTACT : +33 (0)6 83 94 02 55
contact@equievent.fr • www.equievent.fr

PONEY CLUB DE RAMBOUILLET

86 rue de Groussay - 78120 RAMBOUILLET

Du mardi au dimanche, 9h00-19h00 • Balade de 1h ou 2h, pour tous niveaux, à la demande et sur rendez-vous • Les balades en mains : locations de poneys, pour de petites balades au pas (30 min) dans le parc de Groussay, accompagnées d'un adulte. Sur rendez-vous par SMS • Tarif : 10 € la demi-heure.

ⒼⒷ Tuesday to Sunday, 9 a.m.-7 p.m. • Rides of 1 or 2 hours, for all levels, on request and by appointment • Les balades en mains: pony hire for short walks (30 min) in Groussay park, accompanied by an adult • Prices: €10 per half-hour.

CONTACT : +33 (0)6 80 01 14 76
cerambouillet@gmail.com • cepcrambouillet.fr

PONEY CLUB DU VIEIL ORME

138 rue du Vieil Orme - 78120 RAMBOUILLET

Balade en forêt autour de Vieille-Église-en-Yvelines, de l'Étang de la Tour ou autour de l'Espace Rambouillet.

Stage à la carte pendant les vacances scolaires.

ⒼⒷ Forest walks around Vieille-Église-en-Yvelines, Étang de la Tour or Espace Rambouillet. Tailor-made courses during school vacations.

CONTACT : +33 (0)6 43 35 53 21
pcvorl@outlook.com • www.poneyclubduvieilorme.fr

HARAS DE LA CENSE

RD 988 - 78730 ROCHEFORT-EN-YVELINES

Activité pour les enfants de 3 à 11 ans • Balade en forêt : 1h30 • Escapade privée : 2h • Découverte : 1 journée • Balades et expériences proposées suivant le planning établi par saison • Activités sur réservation.

ⒼⒷ Activities for children aged 3 to 11 • Forest walk: 1h30 • Private escapade: 2h • "Chuchoteurs" experience: 2h30 • Discovery experience: 1 day • Walks and experiences available according to the schedule drawn up for each season • Activities on reservation.

CONTACT : +33 (0)1 30 88 49 00
info@lacense.com • www.lacense.com

LES ÉCURIES DE LA VIGNERIE

Route de la Vignerie - 78610 SAINT-LÉGER-EN-YVELINES

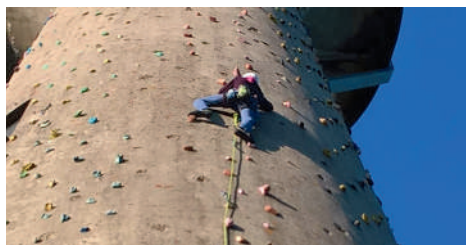
Cours, balade en forêt de 1h, 1h30, 2h et plus à la demande • Les balades sont à réserver au plus tard 24h avant la date souhaitée • Pour tous niveaux.

ⒼⒷ Courses, forest walks of 1h, 1h30, 2h and more on request • Walks must be booked at least 24 hours before the desired date • For all levels.

CONTACT : +33 (0)6 83 54 21 99
lesecuriesdelavignerie@orange.fr • www.lesecuriesdelavignerie.fr

LES SITES D'ESCALADE

ROCK CLIMBING SITES



CLUB ESCALADE SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES

Notre Club s'appelle S.A.E. pour Saint-Arnoult Escalade. Cela signifie également Structure Artificielle d'Escalade.

S.A.E. est un club affilié FSGT, Fédération Sportive et Gymnique du Travail : fédération omnisports active dans le domaine de la montagne et de l'escalade (c'est également une section de l'Union Sportive de Saint-Arnoult-en-Yvelines).

Our club is called S.A.E. for Saint Arnoult Escalade. It also stands for Structure Artificielle d'Escalade.

S.A.E. is a club affiliated to the FSGT, Fédération Sportive et Gymnique du Travail: a multi-sport federation active in mountain sports and climbing (it is also a section of the Union Sportive de Saint-Arnoult-en-Yvelines).

Accès : RD 988 Saint-Arnoult-en-Yvelines vers le château d'eau (à 20 minutes de Rambouillet).

Access: RD 988 Saint-Arnoult-en-Yvelines towards the water tower (20 minutes from Rambouillet).

Plus d'infos • More details

Contact : M. Diquet (Président de la section escalade de l'USSA) : +33 (0)6 83 53 35 35

dominique.diquet@gmail.com

www.escaladesaintarnoult.com



SITE D'ESCALADE DES VAUX-DE-CERNAY

Une vingtaine d'idées de circuits et blocs disponibles d'escalade en plein air des Vaux de Cernay. Escalade autorisée à tous sous leur responsabilité (conseillé aux licenciés). Emplacement du site d'escalade entre RD 91/RD 24 aux Vaux de Cernay.

Around twenty ideas for routes and boulders available for outdoor climbing at Les Vaux de Cernay. Climbing authorised for all under their own responsibility (recommended for licence holders). Location of the climbing site between RD 91/RD 24 at Les Vaux de Cernay.

Plus d'infos • More details

<https://bleau.info/vauxdecernay>

LES ÉTANGS DU TERRITOIRE

PONDS IN THE AREA



Que vous soyez à la recherche d'un étang pour pêcher ou tout simplement pour vous reposer au bord de l'eau, vous trouverez certainement un endroit calme qui vous plaira !

Ⓜ *Whether you are looking for a pond for fishing or simply to relax by the water, you will certainly find a quiet place that you will like!*

BONNELLES

Étang de Chartemps

BULLION

Étang de Vaubersan

GAZERAN

Étang de la Garenne
Chemin de la Garenne, route du Moulin de Reculé

LE PERRAY-EN-YVELINES

Étang de Saint-Hubert

MITTAINVILLE

La mare du Pâtis, rue de la mare

POIGNY-LA-FORÊT

Étang de la salle du Marais, route de Rambouillet

RAIZEUX

Étang de Raizeux près de l'Espace Doisneau

RAMBOUILLET

Domaine National (Canaux)
Étang d'Or

SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES

Étang de l'Aleu, Parc de l'Aleu,
rue de Nuisement

SAINT-HILARION

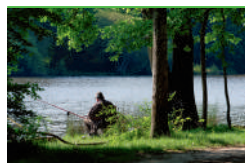
Étang de Saint-Hilarion

SONCHAMP

Étang du Paradis, rue du Gué

VIEILLE-ÉGLISE-EN-YVELINES

Étang de la Tour, route de l'Étang de la Tour



Si vous souhaitez pêcher, retrouvez toutes les informations nécessaires sur le site : www.rambouillet-tourisme.fr.

Vous pouvez également acheter votre permis de pêche sur le site : www.cartedepeche.fr

Ⓜ *If you want to fish, find all the necessary information on the website: www.rambouillet-tourisme.fr.*

You can also buy your fishing license on the website: www.cartedepeche.fr



OÙ PIQUE-NIQUER ?

WHERE TO PICNIC?



Avec l'arrivée des beaux jours et des vacances, on a tous envie de se poser au soleil et de profiter d'un bon pique-nique en famille ou entre amis !

With the arrival of sunny days and vacations, we all want to relax in the sun and enjoy a nice picnic with family or friends!

AU BORD DE L'EAU AT THE WATER'S EDGE

- Étang de la Tour
- Étang de Hollande
- Étang d'Or
- La cascade du Petit Moulin, à Cernay-la-Ville

EN FORÊT IN THE FOREST

- Carrefour des Voleurs
- Carrefour du Comte de Toulouse
- Carrefour du Grand Baliveau
- Croix de Vilpert
- Carrefour de l'Archet
- Carrefour du Haut Planet
- Étangs du Coupe Gorge
- À l'Espace Rambouillet, observer les cerfs, chevreuils, aigles et sangliers, ça creuse !
Profitez de l'espace pique-nique prévu pour vous !

EN VILLE IN TOWN

- RAMBOUILLET : Au coeur du Domaine national.
- DAMPIERRE-EN-YVELINES : Le Domaine de Dampierre. Des chaises sont à votre disposition tout autour de l'étang de plus de 5 hectares. Dans le jardin à l'anglaise des tables de pique-nique vous attendent (Entrée payante).
- CHOISEL : Des espaces dédiés aux pique-niques proposés au château de Breteuil.

ECO-GESTE ECO-GESTURE

Il est toujours agréable de s'installer dans un petit coin de nature pour pique-niquer. C'est justement pour cette raison qu'il faut veiller à ne pas nuire à cet environnement fragile. Alors au moment de partir, pensez donc à bien ramasser tous vos déchets et à laisser le lieu comme vous l'avez trouvé.

GB It's always nice to sit in a little corner of nature for a picnic. It is precisely for this reason that we must be careful not to harm this fragile environment. So when you leave, remember to collect all your waste and leave the place as you found it.

En 2025, l'Office de Tourisme Rambouillet Territoires propose un nouvel espace dédié à la randonnée dans son bureau de Saint- Arnoult-en-Yvelines. Vous serez accueillis et pourrez trouver dans la Maison de la Randonnée toutes les informations touristiques de la destination, des bons plans, des idées de sorties pour découvrir nos paysages, des conseils avisés pour organiser des demi-journées, journées ou séjours spécialement dédiés à la nature sur les communes de Rambouillet Territoires.

De plus, vous trouverez dans l'espace boutique des topoguides, livres, et cartes IGN, sans oublier des souvenirs.

Enfin des services seront mis à votre disposition tels que des casiers pour déposer vos affaires personnelles pendant votre randonnée, la possibilité de recharger vos téléphones, un espace détente où vous pourrez consulter tranquillement la documentation touristique... et bien d'autres choses encore à venir courant 2025 !



Pour en savoir plus, contactez-nous
au 01 34 83 21 21
contact@rambouillet-tourisme.fr



NOUVEAU

LA FORÊT DES LOUPS

PARC FORESTIER ET ANIMALIER
ESPACE RAMBOUILLET

ESPACERAMBOUILLET.FR

Île de France / Yvelines



ACTIVITÉS DE LOISIRS

LEISURE ACTIVITIES



BOWLING



BOWLING

11 rue Hippolyte Mège-Mouriès • 78120 RAMBOUILLET

Avec ses 18 pistes, le Bowling de Rambouillet vous permet de passer un moment 100% détente. Laser-game, billard, jeux et d'arcade : Babyfoot, Palet, Flipper, Zombi 4D, Basket, Course de voitures/motos...

📞 With its 18 lanes, Bowling de Rambouillet offers you 100% relaxation. Lazer-game, billiards, arcade games: table football, shuffleboard, pinball, Zombi 4D, basketball, car and motorbike racing...

OUVERTURE

Lundi au jeudi 14h - 1h • Vendredi 14h - 2h • Samedi 13h - 3h • Dimanche 10h - 1h.

Monday to Thursday 2pm - 1am • Friday 2pm - 2am • Saturday 1pm - 3am • Sunday 10am - 1a.m.

CONTACT

+33 (0)1 34 84 07 40 • bowling.rambouillet@wanadoo.fr
www.laser-rambouillet.fr

CABARET



LA CHOUETTE SPECTACLES CABARET DU BOUT DES PRÉS

Route de Limours - Route de Bullion, D149
78720 CERNAY-LA-VILLE

Salle de spectacle installée dans une ancienne écurie rénovée, avec tout le charme qu'apportent les vieilles pierres et les poutres apparentes, vous propose de nombreux spectacles (revue, one man show, théâtre...), et différentes formules.

De 35 € à 110 € en fonction de la formule choisie.

📞 An entertainment venue housed in a renovated former stable, with all the charm of old stonework and exposed beams, offering a wide range of shows (revue, one-man show, theatre, etc.) and different packages. From €35 to €110 depending on the package chosen.

CONTACT

+33 (0)1 34 85 29 04 • contact@lachouettespectacles.fr
https://lachouettespectacles.fr/

CINÉMA



LA LANTERNE / MEGARAMA

1 Rue de La Légion d'Honneur
78120 RAMBOUILLET

Cinéma provisoire dans l'une des salles de La Lanterne.

📞 Temporary cinema in one of the rooms at La Lanterne.

CONTACT

+33 (0)1 75 03 44 01 • pole.lalanterne@rambouillet.fr
www.lalanterne.megarama.fr/



LE CRATÈRE

Place Jean Moulin
78730 SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES

La grande scène du Cratère propose une grande variété de films sur l'année (420 places assises, parking gratuit de 200 places).

📞 The large stage at Le Cratère offers a wide variety of films throughout the year (420 seats, free parking for 200 cars).

CONTACT

+33 (0)1 30 59 32 21 • www.lecratere.net

ESCAPE GAME



MILLENIUM ESCAPE GAME

1 rue Maryse Bastié • 78125 GAZERAN

Jeu d'évasion grandeur nature en petit groupe de 3 à 6 joueurs. Enfermés, parviendrez-vous à sortir en moins de 60 minutes ? Récoltez des indices et résolvez les énigmes pour réussir votre mission ! 3 scénarios originaux possibles : La Disparition, Del Arte Circus et Entre Deux Mondes.

Ⓜ Life-size escape game for small groups of 3 to 6 players. Locked in, will you manage to get out in less than 60 minutes? Gather clues and solve puzzles to complete your mission! 3 original scenarios to choose from: The Disappearance, Del Arte Circus and Between Two Worlds.

OUVERTURE

Ouvert tous les jours de 10h à 23h. 1 h de jeu. De 18 à 29 € par personne.

Open every day from 10 am to 11 p.m. 1 hour's play. From €18 to €29 per person.

CONTACT

+33 (0)1 34 83 95 31 • contact@milleniumescapegame.fr
www.milleniumescapegame.fr

ESPACES CULTURELS



L'ÉTINCELLE

47 rue de la Libération, Allée Jean Zay
78660 ABLIS

Salle de spectacle de 340 places assises, parking gratuit de 150 places, bar et petite salle.

Les réservations peuvent se faire en ligne ou sur place.

Ⓜ 340-seat auditorium, free parking for 150 cars, bar and small room. Bookings can be made online or on site.

OUVERTURE

Ouvert du lundi au vendredi, de 9h à 16h30 | Fermé les week-ends hors spectacles.

Open Monday to Friday, 9am to 4.30pm | Closed at weekends excluding shows.

CONTACT

+33 (0)1 30 88 64 14 • www.etincelleablis.fr
etincelle@ablis.fr



LA CHAPELLE DE CLAIREFONTAINE



12 Impasse de l'Abbaye
78120 CLAIREFONTAINE-EN-YVELINES

Lieu d'expositions d'art contemporain et parc de sculptures contemporaines.

Ⓜ Contemporary art exhibition venue and contemporary sculpture park.

OUVERTURE

Samedi, dimanche et jours fériés 14h - 18h | Fermé en fin d'année et certains weekends (consulter le site)

Saturday, Sunday and public holidays 2pm - 6pm | Closed at the end of the year and at certain weekends (see the website).

CONTACT

+33 (0)1 34 94 39 87
info@lachapelledelairefontaine.fr
www.lachapelledelairefontaine.org



LA LANTERNE

1 Rue de La Légion d'Honneur
78120 RAMBOUILLET

La Lanterne, inaugurée en janvier 2016, regroupe un pôle culturel composé de deux salles de spectacles (la première de 250 à 900 places, la seconde de 135 places), une salle d'exposition, un bistrot, et une médiathèque.

Ⓜ La Lanterne, inaugurated in January 2016, is a cultural hub with two theatres (the first with 250 to 900 seats, the second with 135 seats), an exhibition hall, a bistro and a media library.

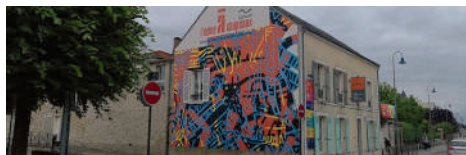
OUVERTURE

Ouverture : mardi 14h - 18h30, mercredi 10h - 18h30, vendredi 12h - 18h30, samedi 10h - 18h30 | Fermé les dimanche, lundi et jeudi.

Open: Tuesday 2pm - 6.30pm, Wednesday 10am - 6.30pm, Friday 12pm - 6.30pm, Saturday 10am - 6.30pm | Closed on Sunday, Monday and Thursday.

CONTACT

+33 (0)1 75 03 44 01 • pole.lalanterne@rambouillet.fr
www.lalanterne.rambouillet.fr



L'USINE À CHAPEAUX

Maison des Jeunes et de la Culture (MJC)
32 rue Gambetta • 78120 RAMBOUILLET

Danse, musique, théâtre, arts plastiques, artisanat, clubs sportifs, etc. au travers d'ateliers à l'année, de stages, expositions, ateliers d'écriture, répétitions publiques... 2 salles de répétition, Point Cyb, et un skatepark.

Ⓢ *Dance, music, theatre, visual arts, crafts, sports clubs, etc. through year-round workshops, courses exhibitions, writing workshops, public rehearsals, etc. 2 rehearsal rooms, a cyberpoint and a skatepark.*

OUVERTURE (ACCUEIL TOUT PUBLIC)

Mardi, jeudi et vendredi, de 15h à 19h • Mercredi, de 9h30 à 12h30 et de 14h à 19h • Samedi, de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h. Vacances scolaires : Du lundi au vendredi, de 14h à 19h. Tues., Thurs. and Fri., 3pm to 7pm • Wed., 9.30am to 12.30pm and 2pm to 7pm • Sat., 9.30am to 12.30pm and 2pm to 6p.m. School holidays: Monday to Friday, 2pm to 7p.m.

CONTACT

+33 (0)1 30 88 89 00 • www.usineacheapeaux.fr



ESPACE RAMBOUILLET

Route du Coin du Bois (RD 27) • 78120 SONCHAMP

À travers des parcours pédagogiques ludiques découvrez la richesse de la biodiversité locale dans ce parc forestier et animalier. L'occasion d'apprendre en s'amusant avec des animations et spectacles, des aires de jeux, des trampolines géantes, une présentation en vol libre de rapaces spectaculaire et des zones immersives pour observer les animaux de nos forêts en semi-liberté.

Ⓢ *Discover the wealth of local biodiversity in this forest and wildlife park through fun educational trails. A chance to learn while having fun, with activities and shows, play areas, giant trampolines, a spectacular free-flight display of birds of prey and immersive zones for observing the animals of our forests in semi-liberty.*

HORAIRE

Du 05 avril au 03 novembre 2025
De 10h à 18h (Plus de détails sur le site internet).
From 05 avril to 03 novembre 2025
From 10am to 6pm (More details on the website).

CONTACT

+33 (0)1 34 83 05 00 • contact@espace-rambouillet.fr
www.espace-rambouillet.fr



LIEUX D'EXPOSITION



LE MANOIR DES ARTS

2 place de l'Église • 78610 AUFFARGIS

Atelier-galerie géré par Cyrille Morin et Muriel Chéné, artistes verriers. Leurs créations en cristal y sont présentées de manière permanente. Régulièrement, d'autres artistes professionnels ou créateurs liés aux métiers d'art sont conviés à exposer leurs œuvres.

Ⓢ *This workshop-gallery is run by Cyrille Morin and Muriel Chéné, glass artists. Their crystal creations are on permanent display. On a regular basis, other professional artists or creators involved in the arts and crafts are invited to exhibit their work.*

OUVERTURE

Dimanches : 10h - 13h et 15h - 18h30 et sur rendez-vous | Fermé le dimanche de Pâques et en août.
Sunday: 10am - 1pm and 3pm - 6.30pm and by appointment | Closed on Easter Sunday and in August.

CONTACT

+33 (0)6 73 47 67 62 • contact@manoirdesarts.fr
www.manoirdesarts.fr



GALERIE ART BY BGR

14 rue Raymond Poincaré • 78120 RAMBOUILLET

Situé en centre-ville, à deux pas du château, l'Atelier-Galerie expose les œuvres de Bénédicte Rogulski ainsi que celles d'artistes et artisans d'arts invités (peintures, sculptures, gravures, mosaïques...).

Ⓢ *Located in the town centre, just a stone's throw from the château, the Atelier-Galerie exhibits the works of Bénédicte Rogulski and those of artists and craftspeople (paintings, sculptures, engravings, mosaics...).*

OUVERTURE

Mer. et Sam. : 10h-18h | Jeu. et Ven. : 14h-18h.
Wen. and Sat. : 10 a.m. - 6 p.m. | Thurs. and Fri. : 2 p.m. - 6 p.m.

CONTACT

+33 (0)6 30 87 14 50 • galerieartbybgr@gmail.com
<http://bgr-art.fr>

MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE LE PALAIS DU ROI DE ROME

52-54 rue du Général de Gaulle • 78120 RAMBOUILLET

Édifié à partir de 1784 sur l'ordre de Louis XVI, le Palais du Roi de Rome a été reconstruit par Napoléon I^{er} en 1809 et offert à son fils, le roi de Rome. Ce monument accueille aujourd'hui le musée d'art et d'histoire ainsi que plusieurs expositions temporaires chaque année.

© Built in 1784 on the orders of Louis XVI, the Palais du Roi de Rome was rebuilt by Napoleon I in 1809 and given to his son, the King of Rome. Today, this monument houses the Museum of Art and History, as well as several temporary exhibitions each year.

CONTACT : +33 (0)1 75 03 44 50
vah@rambouillet.fr • www.rambouillet.fr



OUVERTURE

Mer., jeu., ven. et dim. : 14h30 à 18h. Sam. : 10h30-12h30 et 14h30-18h00 y compris les jours fériés (hors 25/12 et 01/01).
Fermeture annuelle : du 08/01/2025 au 19/01/2025 inclus.
Wed, Thu, Fri and Sun: 2.30pm to 6p.m. Sat. 10h30-12h30 and 14h30-18h00 including public holidays (except 25/12 and 01/01) | Annual closing: from 08/01/2025 to 19/01/2025.

JEU DE PISTE



COMMENT DÉCOUVRIR PARIS ÎLE-DE-FRANCE ET SES TRÉSORS CACHÉS ?

Grâce à une application ludique pour smartphones adaptée aux enfants bien sûr !

Paris Region Aventures, ce sont en tout 50 aventures subdivisées en plusieurs missions qui se réalisent en 1h30 chacune. Elles permettent d'explorer la région, son patrimoine culturel, ses lieux touristiques et leurs différents secrets, tout en s'amusant en autonomie.

Véritable jeu de piste géant à travers plusieurs villes réparties dans les huit départements franciliens, l'application permet aux enfants de relever de nombreux défis, grâce aux multiples indices répartis sur leur chemin.

COMMENT JOUER VIRTUELLEMENT DE CHEZ SOI ?

Une nouvelle fonctionnalité est proposée avec la possibilité de jouer de chez soi !

Première aventure thématique traitée, les sports olympiques !

© How can you discover Paris Ile-de-France and its hidden treasures?

With the help of a fun, child-friendly smartphone application, of course!

Paris Region Aventures is a total of 50 adventures divided into several missions, each taking 1:30 hour to complete. They allow you to explore the region, its cultural heritage, its tourist attractions and their various secrets, while having fun on your own.

A real giant treasure hunt through several towns in the eight departments of the Paris region, the application allows children to take on a host of challenges, thanks to the many clues along the way.

How can you play virtually from home?

A new feature is the ability to play from home!

The first themed adventure is Olympic sports!

*To enjoy the application, you can choose the language in the setting (French and English only).



**PARIS REGION
AVENTURES**

Quelle Histoire

Plus d'infos / More details

<https://www.visitparisregion.com/fr/services/services-connectes/paris-region-aventures>

LOISIRS POUR PETITS ET GRANDS



AIRES DE JEUX

Les aires de jeux de Rambouillet Territoires sont composées de jeux divers réservés aux enfants jusqu'à 12 ans : toboggans, filets suspendus, passerelles, petites maisons, tourniquets...

🇬🇧 *The Rambouillet Territoires play areas are made up of various games reserved for children up to 12 years old: slides, suspended nets, footbridges, little houses, turnstiles, etc.*

🇪🇸 *Las zonas de juego de Rambouillet Territoires incluyen diversos equipos para niños de hasta 12 años: toboganes, redes colgantes, pasarelas, casitas, torniquetes, etc.*

🇩🇪 *Die Spielplätze von Rambouillet Territoires bestehen aus verschiedenen Spielgeräten, die für Kinder bis zu 12 Jahren reserviert sind: Rutschen, hängende Netze, Stege, kleine Häuser, Drehkreuze...*



CARROUSEL

Place Félix Faure • 78120 Rambouillet
+33 (0)6 80 02 42 05 • maneges.infos@gmail.com

OUVERTURE

Lun. et jeu de 14h à 19h30 • Ma., Mer., Ven., Sam., Dim., et jours fériés, de 10h à 13h et 14h à 19h30.

TARIFS

Tickets non remboursables mais valables toute l'année.
1 ticket : 2€ • 3 tickets : 5€ • 8 tickets : 10€ • 20 tickets : 20€



TERRAINS MULTISPORTS

Les terrains multisports permettent la pratique du football, du basket, du volley-ball ou encore du tennis.

🇬🇧 *The multi-sport fields allow the practice of football, basketball, volleyball and even tennis.*

🇪🇸 *Los campos polideportivos son ideales para jugar al fútbol, baloncesto, voleibol y tenis.*

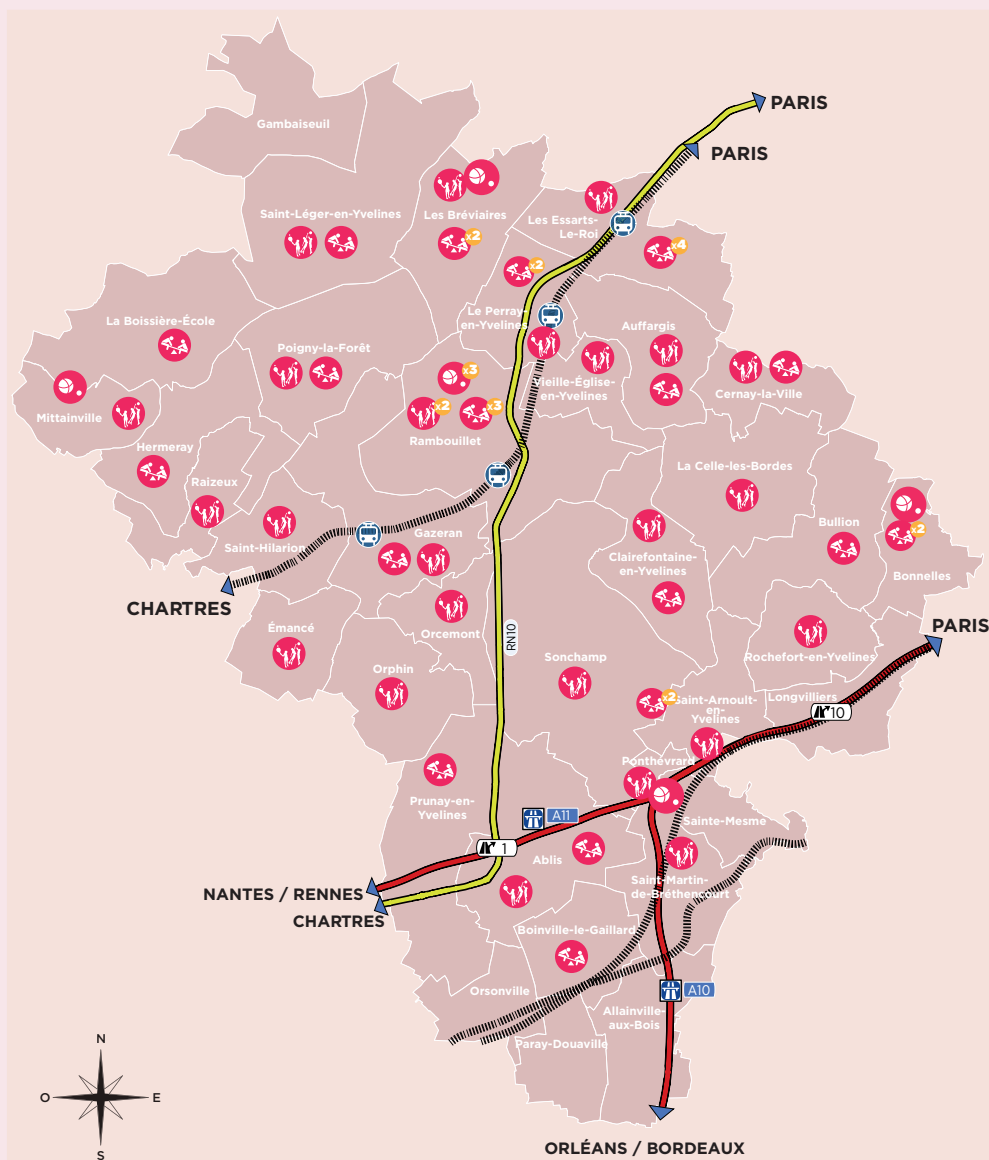
🇩🇪 *Auf Multisportplätzen kann man Fußball, Basketball, Volleyball oder auch Tennis spielen.*



Plus d'infos / More details

Retrouvez les différentes structures sur notre site internet en scannant ce QRCode !

🇬🇧 *Scan this QRCode to find out more about the different structures on our website!*



Aires de jeux



Terrains multisports



Terrains de pétanque

ORGANISER UN GOÛTER D'ANNIVERSAIRE

ESPACE RAMBOUILLET

Offrez à votre enfant un anniversaire inoubliable au cœur de la nature !

Le temps d'un après-midi, plongez dans un univers enchanteur où aventure et découverte sont au rendez-vous !

Offrez à votre enfant et ses amis un moment exceptionnel dans un cadre naturel unique, entourés d'animaux fascinants !

Au programme

13h00 : accueil

13h30 : Excursion à la mini ferme, ensuite visite de la forêt des loups,

14h30 : Émerveillement garanti avec la nouvelle présentation en vol libre des rapaces

15h00 : la chouette photo (photo avec un résident de la Forêt des Aigles) et visite des coulisses de la forêt des aigles

16h00 : Gouter festif, un moment convivial pour souffler les bougies et partager

17h00 : Visite libre pour aller à la découverte du nouveau parcours de découverte Mission forêt, ou de la forêt des Cerfs ou simplement bondir dans les trampolines géants.

Un anniversaire hors du commun, où nature et émerveillement seront les invités d'honneur !.

SUR RÉSERVATION OBLIGATOIRE

www.espacerambouillet.fr

LA BERGERIE NATIONALE

Deviens vacher, deviens berger, deviens palefrenier ou deviens aviculteur.

Animations pour des enfants de 6 à 12 ans.

OUVERTURE

Les mercredis de 14 h à 17 h et les samedis de 10 h à 13 h et de 14 h à 17 h.

SUR RÉSERVATION OBLIGATOIRE

+33 (0)1 61 08 68 70

LA MAISON

ELSA TRIOLET - ARAGON

Organiser un goûter et un atelier d'arts plastiques ou proposer des énigmes à résoudre aux enfants, voilà une façon originale de rendre une fête d'anniversaire inoubliable !

OUVERTURE

Les mercredis, samedis ou dimanches après-midi.

SUR RÉSERVATION OBLIGATOIRE

+33 (0)1 30 41 20 15

info@maison-triolet-aragon.com

LE RAMBOLITRAIN

Viens fêter ton anniversaire au musée avec tes amis !

À travers 4 formules au choix selon les âges : découverte de l'univers du train-jouet, démonstration et jeu avec un train-jouet à vapeur, conduire un train sur le réseau numérique et goûter.

Présence du parent organisateur obligatoire.

SUR RÉSERVATION OBLIGATOIRE

+33 (0)1 75 03 44 60

musee.rambolitrain@rambouillet.fr

LES BARQUES DU CHÂTEAU

1h d'activité au choix (pas de barques pour les petits, pour les grands un accompagnateur obligatoire). 12€ par enfant (goûter et café offerts à l'adulte accompagnateur). Le goûter est composé de : bonbons à volonté + un sachet à emporter pour chaque enfant, une crêpe Nutella® avec une boule de glace ou un gâteau chocolat fait maison, boissons.

SUR RÉSERVATION OBLIGATOIRE

+33 (0)6 20 36 72 44

www.lesbarquesduchateau.fr

HIPPODROME



HIPPODROME DE LA VILLENEUVE

Rue du Petit Gril • 78120 RAMBOUILLET

Sur un site de 40 hectares, l'hippodrome vous accueille pour 9 réunions de 7 à 9 courses de trot attelé et monté sur une piste en herbe de 1 800 m, corde à gauche. Pendant les courses, animations gratuites pour les enfants (balade avec les poneys, maquillage, sulky à pédales...). Restauration possible sur place à partir de 12h au restaurant La Table du Petit Gril (Tél. 07 71 86 51 63).

📍 On a 40-hectare site, the racecourse welcomes you for 9 meetings of 7 to 9 harnesses and ridden trotting races on a 1,800-metre grass track with a left-hand rope. During the races, free entertainment for children (pony rides, face painting, pedal sulky...). Catering available on site from 12 noon at the restaurant La Table du Petit Gril (Tel. 07 71 86 51 63).

TARIFS

Prix de l'entrée : 5 € | Entrée gratuite pour les enfants (jusqu'à 18 ans)

Admission: €5 | Free admission for children (under 18)

CONTACT

+33 (0)1 30 41 72 37 • +33 (0)6 07 05 61 35

contact@hippodrome-rambouillet.fr

www.hippodrome-rambouillet.fr

GOLF



UGOLF CHÂTEAU DE ROCHFORT-EN-YVELINES

1 route de la Bâte • 78830 ROCHEFORT-EN-YVELINES

Le golf du château de Rochefort-en-Yvelines s'étend sur un vaste et magnifique parc de 110 hectares en région parisienne, dans le sud-ouest des Yvelines. Il est proche de Rambouillet et du Centre National du Football de Clairefontaine-en-Yvelines.

📍 The Château de Rochefort-en-Yvelines golf course is set in 110 hectares of magnificent parkland in the south-western Yvelines region of Paris. It is close to Rambouillet and the Clairefontaine-en-Yvelines National Football Centre

OUVERTURE

Ouvert tous les jours : Haute saison de 8h à 19h • Basse saison de 8h à 17h.

Open every day: High season 8am to 7pm • Low season 8am to 5pm

CONTACT

+33 (0)1 30 41 31 81

contact.rochefort@ugolf.eu

http://jouer.golf/rochefort/

LOCATIONS DE VÉLOS

RENTAL BIKES



LES BARQUES DU CHÂTEAU

Domaine national de Rambouillet
78120 RAMBOUILLET

Si vous souhaitez découvrir d'autres horizons, louez un vélo pour quitter l'enceinte du Domaine national et explorer le massif forestier de Rambouillet.

☞ *If you want to discover new horizons, hire a bike to leave the Domaine National and explore the Rambouillet forest.*

OUVERTURE

De début avril à fin octobre : Tous les jours en semaine de 13h30 à 20h00, les week-ends de 10h30 à 20h00. Ouvert les jours fériés (consultez les horaires sur le site) • Pas de location les jours de pluie.

Early April to late October: Weekdays from 1.30 p.m. to 8 p.m., weekends from 10.30 a.m. to 8 p.m. Open on public holidays (Find the opening hours on the website). (No rentals on rainy days).

CONTACT

+33 (0)6 20 36 72 44 • +33 (0)6 14 08 82 80
lhomme@hotmai.fr • www.lesbarquesduchateau.fr



TOC-TOC

1 rue du Château d'Eau • 78120 RAMBOUILLET

Toc-Toc est une petite équipe familiale qui propose une expérience authentique de location de vélos. Au travers de balades construites autour de la découverte et du plaisir.

VTC, VTT et vélos électriques vous attendent pour une balade en famille ou entre amis.

☞ *Toc-Toc is a small family team offering an authentic bike hire experience. Our rides are built around discovery and pleasure.*

Mountain bikes and electric bikes await you for a ride with family or friends.

OUVERTURE

Tous les jours de 9h à 19h.

Daily from 9 a.m. to 7 p.m.

CONTACT

+33 (0)1 84 60 19 57 • contact@toctoclocations.fr
www.toctoc-locations.fr



LOCACYCLES

Maison forestière de la Porte de Saint-Léger • 78120 RAMBOUILLET

Chez LocaCycles, louez des vélos à partir d'une heure, payez selon votre utilisation. Forfaits disponibles. Parking sur place. Matériel pour tous les âges, VTT, VTC, électriques, tandems, remorques, sièges bébé. Point de départ idéal des 60km de pistes en forêt de Rambouillet.

SMS (06 07 64 15 87) pour disponibilité.

☞ *At LocaCycles, you can hire bikes for as little as one hour and pay as you use them. Package deals available. On-site parking. Equipment for all ages, mountain bikes, VTCs, electric bikes, tandems, trail-*

ers, baby seats. Ideal starting point for 60km of trails in the Rambouillet forest.

SMS (06 07 64 15 87) for availability.

OUVERTURE

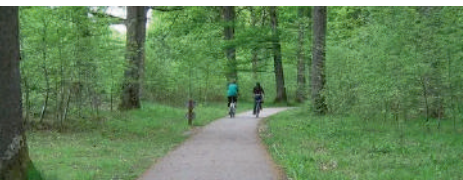
Samedi : 12h à 18h | Dimanche et jours fériés : 10h à 18h.

Fermeture annuelle du 1/11 au 28/02.

Saturday: 12pm to 6pm | Sunday and public holidays: 10 a.m. to 6 p.m. • Closed from 1/11 to 28/02.

CONTACT

+33 (0)6 07 64 15 87 • contact.locacycles78@orange.fr
www.rambouillet-location-velos.fr





CAMPING HUTTOPIA*** VTT, VÉLOS ÉLECTRIQUES



Rue du Château d'Eau 78120 RAMBOUILLET

Explorez la forêt de Rambouillet ou arpentez une partie de l'itinéraire cyclable de la Véloscénie (de Paris jusqu'au Mont Saint-Michel) depuis le camping. Sur boue, sur sable ou en montée, rien ne vous arrête !

📍 Explore the forest of Rambouillet or cycle part of the Véloscénie cycle route (from Paris to Mont St Michel) from the campsite. Mud, sand or uphill, there's no stopping you!

OUVERTURE

D'avril à novembre, disponible en location à la journée ou à la demi-journée.

From April to November, available for hire by the day or half-day..

CONTACT

+33 (0)1 30 41 07 34

<https://europe.huttopia.com/site/camping-rambouillet/>



LES VÉLOS D'EMILY



11 rue de la Giroderie • 78120 RAMBOUILLET
(depuis la gare : bus ligne E, arrêt Giroderie)

Les vélos d'Emily vous accueillent au sein de la Villa Rambouillet et vous propose une large variété de vélos pour découvrir Rambouillet et ses alentours. Vélos électriques, VTT électriques, VTT grandes marques, vélos de ville, vélos enfants, vélos cargo (1 à 3 enfants).

📍 Les vélos d'Emily welcomes you to the Villa Rambouillet and offers you a wide variety of bikes to discover Rambouillet and the surrounding area. Electric bikes, electric mountain bikes, brand-name mountain bikes, city bikes, children's bikes, cargo bikes (1 to 3 children).

OUVERTURE

Ouvert tous les jours, avec ou sans réservation • Location à l'heure / demi-journée / journée entière.

Open every day, with or without reservation.

Hire by the hour / half day / full day

CONTACT

+33 (0)1 85 77 10 62

velo@rambouillet.club - www.rambouillet.club



FOREST BIKE

78120 RAMBOUILLET

Location de vélo électrique. Au départ de la forêt de Rambouillet, partez à la découverte de nouvelles sensations pour la demi-journée, journée ou encore pour un weekend. Livraison et ramassage des locations directement et gratuitement à votre adresse !

📍 Electric bike hire. Set off from the Forêt de Rambouillet and discover new sensations for half a day, a day or even a weekend. Rentals are delivered and collected directly from your address, free of charge!

CONTACT

+33 (0)6 61 51 61 12 • www.forest-bike.fr



LA BASE DE LOISIRS DES ÉTANGS DE HOLLANDE



Route des Étangs de Hollande
78610 LES BRÉVIAIRES

Aménagés sous le règne de Louis XIV, les 6 étangs, perchés à une altitude de 174 mètres, avaient pour but premier de drainer l'eau afin d'alimenter en eau les bassins du Domaine de Versailles.

La base de loisirs est aujourd'hui considérée comme « la première base verte des Yvelines ». Espace de loisirs unique, les Étangs de Hollande vous proposent de multiples activités ludiques et variées : plage avec baignade, minigolf, ping-pong, pétanque, aires de pique-nique, aires de beach-volley, et pédalos, canoës, barques. Entouré de multiples pistes cyclables, c'est le lieu de départ de plusieurs chemins de randonnées.

⑥ LES ETANGS DE HOLLANDE LEISURE PARK
Built under the reign of Louis XIV, the 6 ponds situated at an altitude of 174 metres were primarily designed to collect water to supply the pools on the Versailles estate.

Today, the leisure park is considered to be 'Yvelines' leading green park'. A unique leisure area, the Étangs de Hollande offers a wide range of fun activities, including a beach with swimming facilities, miniature golf, table tennis, pétanque, picnic areas, beach volleyball areas, pedalos, canoes and rowing boats.

Surrounded by numerous cycle paths, it is the starting point for several hiking trails.

⑥ CENTRO DE OCIO LES ETANGS DE HOLLANDE

Acondicionado bajo el reinado de Luis XIV, el objetivo de los 6 estanques situados a una altitud de 174 metros era canalizar el agua para que llegase a los estanques del Dominio de Versailles.

Hoy en día el centro de ocio se considera como «el primer centro natural de Yvelines». Les Étangs de Hollande es un espacio de ocio único que propone multitud de actividades lúdicas y variadas: playa con baño, minigolf, ping-pong, petanca, zonas de picnic, zonas de vóley-playa, hidropedales, canoas y barcas.

Rodeado de varios carriles bici, es el lugar de salida de varias rutas de senderismo.

⑥ FREIZEITANLAGE ÉTANGS DE HOLLANDE
Die sechs kleinen Seen, die unter der Herrschaft von Ludwig XIV. angelegt wurden, liegen in 174 m Höhe und dienten in erster Linie der Wasserableitung, um die Becken der Domäne von Versailles mit Wasser zu versorgen.

Heute gilt die Freizeitanlage als „die erste grüne Anlage der Yvelines“. Die Étangs de Hollande sind ein einzigartiges Freizeitgebiet mit einem umfangreichen und vielfältigen Freizeitangebot: Strand mit Bademöglichkeiten, Minigolf, Tischtennis, Boulespiel, Picknickplätze, Beachvolleyballplätze, Tretboote, Kanus und Ruderboote.

Die Anlage liegt inmitten zahlreicher Radwege und ist der Ausgangspunkt für eine Reihe von Wanderwegen.



OUVERTURES

Seulement en été (consultez les horaires sur le site internet).

Only in summer (check the opening hours on the website).

TARIFS

Adulte (à partir de 18 ans) : 5,70€ • Enfant (à partir de 3 ans) : 4€ • Gratuité pour les enfants de moins de 3 ans

(Consultez les tarifs des activités sur le site internet)
Adults (over 18): €5.70 • Children: €4 • Free: Children under 3 (Check the activities prices on the website).

CONTACT

+33 (0)1 34 86 30 50 • edh@rt78.fr • www.rt78.fr

CENTRE AQUATIQUE LES FONTAINES



Le centre aquatique développe ses activités et propose une offre sportive et de bien-être accessible à tous : aquabike, jardin aquatique, cours de natation, espace forme (cardio-training et musculation), espace bien-être (deux saunas et un hammam), etc.

⑥ LES FONTAINES AQUATIC CENTRE

The aquatic centre has developed its activities and offers a range of sports and wellbeing activities accessible to all: aquabike, a water play area, swimming lessons; fitness area: cardio-training and weight training; wellness area: two saunas and a hammam, etc.

⑥ CENTRO ACUÁTICO LES FONTAINES

El centro acuático organiza actividades y propone una oferta deportiva y de bienestar accesible para todos: aquabike, jardín acuático, clases de natación, espacio forma: cardio y musculación, espacio bienestar con dos saunas y hammam...

⑥ WASSERSPORTZENTRUM LES FONTAINES

Das Wassersportzentrum erweitert sein Angebot und bietet Sport und Wellness für jedermann: aquabike, schwimmen für kleinkinder, schwimmkurse, fitnessbereich: kardio- und krafttraining, wellnesbereich: zwei saunen und ein dampfbad...usw.



CONTACT

36 rue des Fontaines • 78120 RAMBOUILLET

+33 (0)1 30 41 13 38
les-fontaines@rt78.fr • www.rt78.fr

PISCINE LES MOLIÈRES



La piscine se compose de 3 bassins : le grand bassin, le bassin ludique avec canon à eau et contre-courant, et la pataugeoire pour accueillir les plus petits. Il est aussi possible de profiter du grand espace extérieur pour les bains de soleil. Plusieurs activités sont également proposées : aquagym, aqua-bike, cours de natation et espace forme (nombreux appareils ainsi qu'un sauna et un hammam).

⑥ LES MOLIÈRES SWIMMING POOL

This swimming pool comprises 3 pools: a main pool, a leisure pool with water cannon and counter-current and a paddling pool for the very young. There is also a large outdoor area for sunbathing. A number of activities are also available: aquagym, aquabike, swimming lessons and a fitness area (with a range of equipment as well as a sauna and hammam).

⑥ PISCINA LES MOLIÈRES

Esta piscina está formada por 3 zonas: la piscina grande, la piscina lúdica con cañón de agua y río a contracorriente y la piscina infantil para acoger a los más pequeños. Además, se puede disfrutar de un gran espacio exterior para tomar el sol y también se organizan diferentes actividades: aquagym, aquabike, clases de natación y espacio forma (con máquinas, sauna y un hammam).

⑥ DAS SCHWIMMBAD „PISCINE DES MOLIÈRES“
Das Schwimmbad besteht aus drei Becken: dem großen Becken, dem Spaßbecken mit Wasserkanone und Gegenströmung und einem Planschbecken für die Kleinsten. Nutzen Sie auch den großen Außenbereich zum Sonnenbaden. Außerdem werden verschiedene Aktivitäten angeboten: aquagym, aquabike, schwimmkurse und fitnessbereich (zahlreiche geräte sowie sauna und dampfbad).



CONTACT

45 rue des Molières • 78690 LES ESSARTS-LE-ROI

+33 (0)1 30 41 66 62
www.rt78.fr

INFORMATIONS PRATIQUES

PRACTICAL INFORMATION



LE TRANSPORT À RAMBOUILLET TERRITOIRES



En train / By train

Gare SNCF / Train station :

Place Fernand Prud'homme 78120 RAMBOUILLET

TER - Ligne N

Rambouillet ▶ Paris-Montparnasse : **35 min**

Rambouillet ▶ Versailles Chantiers : **20 min**

Rambouillet ▶ Chartres : **28 min**



En bus / By bus

Réseau Transdev

Les bus Transdev vous offre la possibilité de vous déplacer (tous les jours sauf le dimanche et Jours Fériés).

Transdev network: Transdev buses are available every day except Sundays and public holidays.

Plus d'infos / More details : +33 (0)1 34 57 57 57 - www.iledefrance-mobilites.fr

Achat de ticket aux points de vente / Buying tickets at sales points

- Établissement Transdev Rambouillet - 3 rue Ampère - ZI du Pâtis - 78120 Rambouillet
- Gare de Rambouillet • Gare de Gazeran • Gare des Essarts-le-Roi • Gare de Dourdan
- La Civette du Parc (tabac) - 4 place Félix Faure à Rambouillet (tous les jours sauf dimanche : 7h30-19h30 / 01 30 88 60 39)

Le Transport à la demande / Transport on demand

Un service de transport collectif souple, dynamique, personnalisé & accessible, uniquement sur réservation. Du lundi au vendredi de 9h15 à 15h35. Le samedi de 9h15 à 18h50.

A flexible, dynamic, personalised and accessible public transport service, by reservation only. Monday to Friday, 9:15 a.m. to 3:35 p.m.; Saturday, 9:15 a.m. to 6:50 p.m.

Plus d'infos / More details : +33 (0)9 70 80 96 63

En voiture / By car

Rambouillet ▶ Saint-Arnoult-en-Yvelines : 20 min
Rambouillet ▶ Dourdan : 30 min
Rambouillet ▶ Versailles : 40 min
Rambouillet ▶ Chartres : 40 min
Rambouillet ▶ Orléans : 1h15
Rambouillet ▶ Paris : 1h30

Par la N10 en venant du nord : A10 sortie n°10 Dourdan – Saint-Arnoult-en-Yvelines
En venant du sud : A11 sortie n°1 Ablis – Étampes – Rambouillet
By the N10 coming from the north: A10 exit n°10 Dourdan – Saint-Arnoult-en-Yvelines
Coming from the south: A11 exit n°1 Ablis – Étampes – Rambouillet

En Taxi / In Taxi

BULLION
NOWATSCHOK Jacques
+33 (0)6 07 76 70 84

CERNAY-LA-VILLE
Monsieur LAGEYRE
+33 (0)6 07 99 51 53

DE MARLES Sylvain
+33 (0)6 07 99 51 53

CLAIREFONTAINE-EN-YVELINES
EL HIDOUDI Hichame
+33 (0)6 69 65 64 81

ÉMANCÉ
FAROR Transport
+33 (0)6 21 46 44 69

GAZERAN
MAURY Christian
+33 (0)1 34 83 94 93

HERMERAY
DONASCIMENTO Miguel
+33 (0)6 12 85 64 34

MITTAINVILLE
REGNIER Thierry
+33 (0)6 30 50 80 18

LES ESSARTS-LE-ROI
ANO Thierry
+33 (0)6 75 37 11 95
anothierry7@gmail.com
www.thierry-ano-taxi.fr

ORPHIN
POCHET TAXI
+33 (0)6 19 43 43 43
www.taxi-pochet.fr

PRUNAY-EN-YVELINES
Taxi BARDIN
+33 (0)6 19 43 43 43

RAMBOUILLET
Anthony MSILLY
+33 (0)6 77 43 10 77

Vanessa DUVAL
+33 (0)6 95 20 38 18

Vincent BASSEZ
+33 (0)6 07 45 62 82

Stephen LAFONTAINE
+33 (0)7 55 60 41 39

Société TAXI JONES
+33 (0)6 07 55 65 91

Thierry ANO
+33 (0)6 19 43 43 43

Issam TACHALLAIT
+33 (0)6 08 71 92 27

Frédéric LEFEUVRE
+33 (0)6 22 60 35 27

SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES
ALLO CÉDRIC TAXI
+33 (0)6 80 00 58 27

BORDIER Pascal
+33 (0)6 07 53 55 55
taxi.bordier@orange.fr

Mlle EL HIDOUDI
+33 (0)6 16 36 03 83

LOPES Henrique
+33 (0)6 87 41 37 61

MARTINS Ruiz
+33 (0)6 68 64 23 51

SAINT-MARTIN-DE-BRÉTHENCOURT
Taxi KJ
+33 (0)6 07 28 20 03

SONCHAMP
NOMY SERVICES
+33 (0)6 95 95 08 66

Plus d'informations :



RESTEZ CONNECTÉS

CYBER ESPACE ET LIEUX D'IMPRESSION

BUREAU VALLÉE RAMBOUILLET PAPETERIE ET PHOTOCOPIE

Le Brayphin, rue d'Orphin • **78120 RAMBOUILLET**

CONTACT : +33 (0)1 34 84 65 01

SERVICES : imprimerie (petit et grand format)
• photocopie • reliure.

CARREFOUR RAMBOUILLET

Route Nationale 10,
Centre Commercial du Bel Air
78120 RAMBOUILLET

CONTACT : +33 (0)1 30 46 61 48

SERVICE : photocopie.

OFFICE DE TOURISME RAMBOUILLET TERRITOIRES

1 rue du Général de Gaulle
78120 RAMBOUILLET

CONTACT : +33 (0)1 34 83 21 21
contact@rambouillet-tourisme.fr
www.rambouillet-tourisme.fr

SERVICE DE PHOTOCOPIES :

À partir de 0,20€ suivant le type de photocopie souhaitée.

USINE À CHAPEAUX MJC/ CS CENTRE SOCIAL

32 rue Gambetta • **78120 RAMBOUILLET**

CONTACT : +33 (0)1 30 88 89 01

AU BUREAU INFORMATION JEUNESSE :

Deux postes informatiques en libre accès pour effectuer vos différentes démarches (rédaction CV, recherche d'emploi, consultation de mails, etc.)

• 5 postes en accès adhérent (adhésion à l'année : 13€ tarif individuel/ 34€ tarif famille)
• Une imprimante • Un scanner.

LA MÉDIATHÈQUE DE LA LANTERNE

5 rue Gautherin • **78120 RAMBOUILLET**

CONTACT : +33 (0)1 75 03 44 00
mediatheque.lalanterne@rambouillet.fr

SERVICE D'IMPRESSION : 0,20€ l'impression via une clé USB.

SMARTCITY CAMPUS ESPACE DE COWORKING

1 rue de Clairefontaine • **78120 RAMBOUILLET**

CONTACT : +33 (0)7 60 43 60 72
accueil@smartcitycampus.fr

ESPACE COWORKING :

À partir de 6,18€ HT/heure sur réservation

• Accès Wifi gratuit (fibre)
• Accès à une imprimante laser couleur (hors papier)
• Tarif préférentiel pour location longue durée.

Office de tourisme Rambouillet Territoires, 1 rue du Général de Gaulle, 78120 Rambouillet

Directeur de la publication : Thomas Gourlan, Président de Rambouillet Territoires • Directrice adjointe de la publication : Anne-Françoise Gaillot, Présidente de l'Office de Tourisme • Direction de la communication : Stéphanie Brivady • Rédaction : Clara Vallet • Conception graphique et réalisation : Service communication RT • Mise à jours graphique : Claire Llamas • Traduction : Abaque Traductions - Édition 2025 • Crédits photos : Abbaye des vaux de Cernay, AdobeStock, alextherryphotographe, Andrelnotre-com, Bergerie nationale, David Darrault, Denis Régnault, Éric Martin, E. Gonant, Félix Potuit, Frédéric Oswald, Freepik, Gîtes de France, Hippodrome de Rambouillet, Huttopia-R.Etienne, Jean-Michel Caillaud / Ambiance 360, Marie Renaudin, M. Bourguelle, MT Delor, Mairie Cernay-la-Ville, Mairie Émancé, Mairie de Rambouillet, Mairie Saint-Arnoult-en-Yvelines, Maison Triolet Aragon, La Véloscénie, La Lanterne, Pablo Volta-CRC Triolet Aragon, Philippe Hamard-Gaziello, Office de Tourisme Rambouillet Territoires, Philippe Lewandowski, PARIS REGION jeu de piste, pexels-anna-kapustina, Polaris, Rambolitrain, Rambouillet Territoires, usine-à-chapeaux, Ville de Rambouillet, et tous les annonceurs (restaurants, hôtels et établissements) mentionnés dans cette brochure.

La photo de notre 1^{er} de couverture a été prise par Sylvie Le Roy (@_sylvie).

Impression / printing : Offset Eclair - 10 000 exemplaires.



LA BOUTIQUE

**Un cadeau, un souvenir, une envie ?
Passez nous voir en boutique**

POUR LES GOURMANDS

Le meilleur des produits locaux pour offrir ou se faire plaisir.

Composez votre panier gourmand à la demande.



POUR LES RANDONNEURS

Découvrez une variété de cartes et guides de randonnées qui vous accompagneront sur nos sentiers.



COLLECTION EXCLUSIVE OFFICE DE TOURISME

Déclinés en poster, carte postale et tote bag.



NOUVEAU

Retrouvez notre nouvelle boutique en ligne courant 2025 sur
www.rambouillet-tourisme.fr

LES TEMPS FORTS 2025



01-2025

NUIT DU MUGUET

Rambouillet

NUIT DE LA LECTURE



02-2025

FÊTE DES BERGERS DE LA TONTE ET DE LA LAINE

Bergerie nationale
Rambouillet



04-2025

FÊTE DE LA QUASIMODO

Rambouillet

FESTIVAL INTERNATIONAL DE MAGIE "L'héritier de l'illusion"

L'étincelle
Ablis



05-2025

PARI FERMIER

Bergerie nationale
Rambouillet

RAMBOLITRAIN RÉTRO

Musée Rambolitrain
Rambouillet

FÊTE DU MUGUET

Rambouillet

LA NUIT DES MUSÉES

SALON DES MÉTIERS D'ARTS ET DE LA CRÉATION

Bergerie Nationale
Rambouillet



06-2025

FÊTE DE LA MUSIQUE

Rambouillet
Territoires

PIQUE-NIQUE MUSICAL

Petit moulin des
Vaux-de-Cernay

LES NUITS DES FORÊTS

SOIRÉES MUSICALES les apéros concerts

Bergerie Nationale
Rambouillet

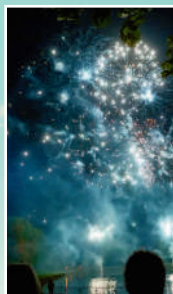
30^e ANNIVERSAIRE DE LA MAISON ELSA TRIOLET ARAGON
Saint-Arnoult-en-Y.



Flasher le Qrcode pour plus d'informations

Retrouvez tous les événements et animations sur l'agenda de notre site internet.
You can find all the events and activities on our website.

www.rambouillet-tourisme.fr



07•2025

**FÊTE
NATIONALE**
Rambouillet
Territoires



08•2025

**YVELINES
CINÉ**



09•2025

**JOURNÉES
EUROPÉENNES
DU PATRIMOINE**

**LES
24 TOURS DE
RAMBOUILLET**
Rambouillet

**LE BRAME
DU CERF**



10•2025

**FESTIVAL
VAPEUR VIVE**
Musée
Rambolitrain
Rambouillet

**JOURNÉE
NATIONALE DE
L'ARCHITECTURE**



11•2025

**PARI
FERMIER**
Bergerie
nationale
Rambouillet

**GASTRONOMIE
D'AUTOMNE**
Rambouillet
Territoires

**LES ESPRITS
DE LA FORÊT**
L'Espace
Rambouillet
Sonchamp

**LE FABULEUX
NOËL DE
RAMBOUILLET**
Château de
Rambouillet



12•2025

LE TÉLÉTHON
Rambouillet
Territoires

**FESTIVITÉS
DE NOËL**
Rambouillet
Territoires

15 > 23 NOVEMBRE
2025

GASTRONOMIE D'AUTOMNE

Rendez-vous début novembre
à l'Office de Tourisme
pour découvrir et connaître
toutes les nouvelles expériences
culinaires qui n'attendent
que vous !

À L'AUTOMNE, 9 JOURS DE DÉCOUVERTES CULINAIRES, DE DÉGUSTATIONS ET D'ANIMATIONS EN PLEIN CŒUR DU MOIS DE NOVEMBRE.

Des chefs cuisiniers, commerçants et producteurs du territoire et responsables de sites touristiques vous proposent des plats ou des menus d'automne, des dégustations de produits ou encore des animations culinaires pour le plaisir des papilles.

Les temps forts de notre événement :

- Des plats et menus d'automne proposés dans des restaurants participants
- Des dégustations et animations dans les commerces de bouche du territoire
- Un jeu-concours : les lots à gagner de l'édition 2024 étaient : des menus pour 2 personnes, des tartelettes, un panier garni, des assortiments de gâteaux...

f Gastronomie d'automne #Gastronomiedautomne



Flasher ce Qrcode
pour plus d'informations

Chaque année, l'événement est parrainé par une personnalité du territoire qui partage avec nous son savoir-faire.

Qui sera notre parrain cette année ?
Vous le découvrirez bientôt...

Les parrains des précédentes éditions

- En 2021, **Myriam et Sébastien Bourgeois**, Membre du Collège culinaire de France
- En 2022, **Léa et Kévin Lahaye** de la boulangerie Perro'Pain, 1^{er} prix de la Meilleure pâtisserie des Yvelines 2022
- En 2023, **La Brasserie Barge**, médailles or et bronze au concours général agricole 2022
- En 2024, **Le Jardin Edulis et la Ferme des Clos**. En 2022, la Ferme des Clos, grâce au travail de Vincent et Johann, a été distinguée au Concours Général Agricole mention agroforesterie qui récompense les fermes intégrant l'arbre au cœur de leurs pratiques agronomiques.

17 JUIN 2025

PIQUE-NIQUE
Musical

3^E ÉDITION

Petit moulin des Vaux-de-Cernay

Pique-nique à 19 h 30*
et concert à 20 h 30

(entrée libre)

Organisé par :

**RAMBOUILLET
TERRITOIRES**

OFFICE DE TOURISME



PLUS D'INFOS



* Possibilité de réserver un panier repas auprès de l'office de tourisme

Service Communication 0770 / mai 2025

OFFICE DE TOURISME RAMBOUILLET TERRITOIRES • 1 rue du Général de Gaulle • 78120 Rambouillet
Tél. : +33 (0)1 34 83 21 21 • contact@rambouillet-tourisme.fr • www.rambouillet-tourisme.fr



LES SECRETS D'UN SÉJOUR RÉUSSI



- Se balader dans les allées du Domaine National de Rambouillet
- Admire un mouton mérinos
- Monter à bord d'un petit train à vapeur
- Observer la faune sauvage à l'Espace Rambouillet
- S'octroyer une pause littéraire à la Maison Elsa Triolet Aragon
- Faire une randonnée dans la forêt de Rambouillet
- Déguster les macarons du « Jardin Sucré »
- Parier sur votre meilleur cheval lors d'une course hippique
- Pique-niquer au bord d'un étang
- Naviguer en barque sur le grand canal
- Flâner dans les ruelles des villages typiques du territoire
- Se procurer un souvenir à l'Office de Tourisme
- Piquer une tête aux Etangs de Hollande
- Écouter le brame du cerf
- Contempler une exposition
- Déguster la pâtisserie locale « Rambolitin »

NOUS TROUVER

FIND US



Ouvert toute l'année / *Open all year round*

RAMBOUILLET

1 rue du Général de Gaulle

78120 Rambouillet

+33 (0)1 34 83 21 21

contact@rambouillet-tourisme.fr

D'octobre à mars : du lundi au samedi :
de 9h à 13h et de 14h à 17h

D'avril à septembre :

du mercredi au samedi (et jours fériés) :
de 9h à 13h et de 14h à 18h | dimanche, lundi
et mardi : de 10h à 13h et de 14h à 18h

From October to March: Monday to Saturday: 9 a.m.
to 1 p.m. and 2 p.m. to 5 p.m.

From April to September: Wednesday to Saturday
(and public holidays): 9 a.m. to 1 p.m. and 2 p.m. to
6 p.m. Sunday, Monday and Tuesday:
10 a.m. to 1 p.m. and 2 p.m. to 6 p.m.

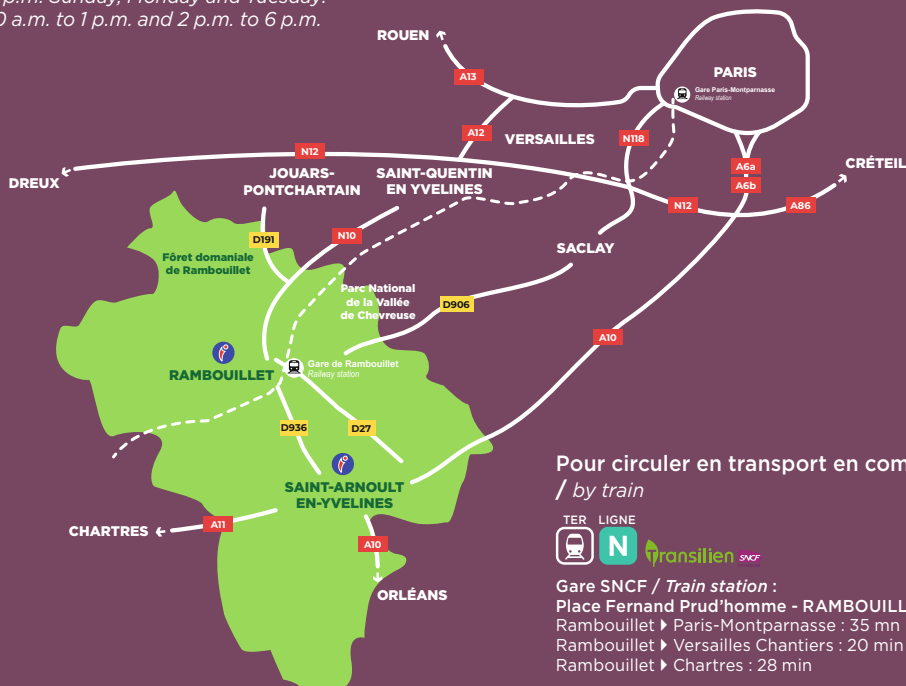
Ré-ouvre prochainement / *Reopening soon*

SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES

L'Orangerie - Rue des Remparts

78730 Saint-Arnoult-en-Yvelines

+33 (0)1 30 41 19 47



2025. Ne pas jeter sur la voie publique. Pensez à l'environnement ! • Don't throw your litter on public thoroughfares! Think about the environment!

